

Deutsch

Français

Italiano

Liefer- und Zahlungsbedingungen

1. Allgemeines:

- 1.1 Sofern nicht schriftlich Abweichendes vereinbart wurde, gelten für die Geschäftsbeziehung zwischen TIGER Coatings Switzerland AG (nachfolgend "TIGER Coatings") und dem Kunden (wie unter Ziffer 1.4 definiert), insbesondere für die Erstellung von Angeboten, den Abschluss von Kaufverträgen sowie die Lieferung von Produkten durch TIGER Coatings, ausschliesslich die nachfolgenden Liefer- und Zahlungsbedingungen (nachfolgend: AGB und die gegebenenfalls für das bestellte Produkt geltenden Gewährleistungsbedingungen von TIGER Coatings, die im Download-Bereich unter der www.tiger-coatings.com/terms/ch abrufbar sind, jeweils in ihrer zum Zeitpunkt der Bestellung gültigen Fassung. Mit der Bestellung von Waren akzeptiert der KUNDE die folgenden AGB und die für das bestellte Produkt geltenden Gewährleistungsbedingungen.

Abweichende allgemeine Geschäftsbedingungen und/oder sonstige abweichende Regelungen des KUNDEN werden nicht anerkannt, es sei denn TIGER Coatings stimmt ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu.

- 1.2 Zur Wahrung der Schriftform im Sinne dieser AGB und Art. 16 Abs. 2 OR genügt die telekommunikative Übermittlung, insbes. per E-Mail.
- 1.3 Bei Bestellungen des KUNDEN im TIGER-Webshop von TIGER Coatings (www.tiger-coatings.com/shop nachfolgend "TIGER-Webshop") gelten zuzüglich zu den AGB die Bestimmungen der Klausel 18.
- 1.4 Das Leistungsspektrum und Warenangebot von TIGER Coatings, auch im TIGER-Webshop, richten sich ausschliesslich an kaufmännische Unternehmen i.S.v. Art. 931 Abs. 1 OR (nachfolgend KUNDEN). An Konsumenten erfolgt kein Verkauf. Mit der Bestellung bestätigt der KUNDE gegenüber TIGER Coatings, dass er ein kaufmännisches Unternehmen ist.

2. Angebote, Bestellungen:

Von TIGER Coatings erstellte Angebote erfolgen freibleibend, insbesondere hinsichtlich der Preise, Mengen, Lieferzeiten und der generellen Lieferbarkeit. Mit der Bestellung gibt der KUNDE ein verbindliches Angebot ab. Das Angebot bindet den KUNDEN bis TIGER Coatings das Angebot annimmt oder ablehnt. TIGER Coatings wird den Zugang einer Bestellung schriftlich bestätigen. Die Schriftform ist auch gewahrt durch Emailzustellung. Die Zugangsbestätigung stellt noch keine verbindliche Annahme der Bestellung dar. Schweigen auf die Bestellung des KUNDEN hin stellt keine Annahme dar. Verträge kommen erst durch tatsächliche Lieferung zustande.

3. Anzeigepflicht des KUNDEN:

(1) Beabsichtigt der KUNDE den Einsatz der von TIGER Coatings bestellten Produkte in den Anwendungsbereichen Automobil, Luftfahrt, Eisenbahn, Windenergie, Schienenfahrzeuge allgemein, Seilbahnen aller Art, Kraftwerke, Wasserkraftfahrzeuge, Structural Glazing oder beabsichtigt der KUNDE den Einsatz der Produkte in einem Anwendungsbereich, in denen das Produkt Kontakt zu Lebensmitteln, Trinkwasser oder Elektronik hat

so hat der KUNDE dies

- im Fall von Sonderfertigungen rechtzeitig vor der ersten Musterfertigung durch TIGER Coatings;
- im Fall von Standardprodukten spätestens zum Zeitpunkt der Bestellung des Produkts;

(2) TIGER Coatings gegenüber schriftlich anzuzeigen.

(3) Ebenso hat der KUNDE TIGER Coatings zu den oben genannten Zeitpunkten (rechtzeitig vor der ersten Musterfertigung im Fall von Sonderfertigungen beziehungsweise spätestens zum Zeitpunkt der Bestellung bei Standardprodukten) schriftlich anzuzeigen, ob ein Einsatz der Produkte auf Sachen beabsichtigt ist, die nach ihrer Art gewöhnlich zum privaten Gebrauch oder Verbrauch bestimmt sind (Art. 1 Abs. 1 lit. b PrHG).

4. Lieferung, Liefertermine:

(1) Die Lieferung erfolgt EXW Lager Österreich oder EXW Lager Schweiz nach Wahl von TIGER Coatings (Incoterms gemäss Fassung bei Eingang der Bestellung).

(2) Die Liefertermine der TIGER Coatings werden auf Grund langjähriger Erfahrungswerte angegeben und sind unverbindlich. Für die Nichteinhaltung kann keine Haftung übernommen werden. TIGER Coatings bestimmt den Liefertermin. Sofern TIGER Coatings die Produkte versendet, erfolgt der Transport auf Kosten des KUNDEN. Die Wahl der Transportmittel sowie des Transportweges liegt im Ermessen der TIGER Coatings.

(3) Der KUNDE hat die Produkte zum vereinbarten Liefertermin oder, falls ein Liefertermin nicht fest vereinbart wurde, unverzüglich nach Mitteilung der Bereitstellung am Erfüllungsort, abzuholen. Kommt der KUNDE mit der Annahme der Produkte in Verzug, ist TIGER Coatings berechtigt, sie nach eigener Wahl auf Kosten des KUNDEN zu versenden oder – sofern nicht anders möglich, auch im Freien – zu lagern. TIGER Coatings haftet in diesem Fall nicht für den zufälligen Untergang, den Verlust oder eine Beschädigung der Produkte.

(4) Die Gefahr geht in dem Zeitpunkt über, in dem die Ware dem Frachtführer übergeben wird, im Falle der Abholung der Ware zu dem Zeitpunkt, an welchem dem KUNDEN die Ware als zur Abholung bereitgestellt gemeldet wird.

5. Leihverpackungen:

Nur die ausdrücklich als Leihverpackung bezeichneten Emballagen werden von TIGER Coatings zurückgenommen. Solche Leih-Emballagen sind vom KUNDEN innerhalb von drei Monaten seit Erhalt in einwandfreiem, nicht reparaturbedürftigem Zustand auf eigene Kosten an TIGER Coatings zurückzusenden. Bei Rückstellung nach Ablauf der genannten Frist erfolgt keine Gutschrift. Beschädigungen der Leihverpackungen gehen zu Lasten des KUNDEN.

6. Eigentumsvorbehalt, Eigentumserwerb und Zession:

6.1 Der Eigentumsvorbehalt untersteht schweizerischem Recht unter Ausschluss des Kollisionsrechts. Die gelieferten Produkte bleiben bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher Verbindlichkeiten (insbes. Kaufpreis und Nebenforderungen) durch den KUNDEN im Eigentum von TIGER Coatings. TIGER Coatings ist berechtigt, bis zu diesem Zeitpunkt den Eigentumsvorbehalt gemäss Art. 715 ZGB im Eigentumsvorbehaltsregister am jeweiligen Sitz des KUNDEN einzutragen. Der KUNDE ermächtigt TIGER Coatings, den Eigentumsvorbehalt ohne seine Mitwirkung eintragen zu lassen. Die vom Eigentumsvorbehalt erfasste Ware wird nachfolgend **Vorbehaltsware** genannt.

6.2 Der Kunde verwahrt die Vorbehaltsware unentgeltlich für TIGER Coatings.

6.3 Soweit der Eigentumsvorbehalt nach dem Recht des Landes, in dem sich die gelieferte Ware befindet, nicht wirksam sein sollte, hat der KUNDE auf Verlangen von TIGER Coatings eine gleichwertige Sicherheit zu bestellen. Kommt er diesem Verlangen nicht nach, kann TIGER Coatings ohne Rücksicht auf vereinbarte Zahlungsziele sofortige Bezahlung sämtlicher offenen Rechnungen verlangen.

- 6.4 Der KUNDE ist berechtigt, die Vorbehaltsware bis zum Rücktritt vom Vertrag im ordnungsgemässen Geschäftsverkehr zu verarbeiten und zu veräussern. Verpfändungen und Sicherungsübereignungen sowie jedwede anderweitigen Realsicherungsgeschäfte sind unzulässig.
- 6.5 Verarbeitet der KUNDE die Vorbehaltsware zu einer neuen Sache (nachfolgend **Vorbehaltssurrogat**) und erwirbt im Wege der Verarbeitung Eigentum an dieser, verpflichtet er sich hiermit zur unmittelbaren Übertragung des Eigentums an und unentgeltlichen Verwahrung des Vorbehaltssurrogats für TIGER Coatings. Der Eigentumsübergang erfolgt gemäss Art. 924 Abs. 1 ZGB ohne Übergabe. Gleiches gilt für den Fall des Erwerbs von (Mit-)Eigentum im Wege einer untrennbaren Verbindung oder Vermischung der Vorbehaltsware zu einem Vorbehaltssurrogat.
- 6.6 Veräussert der KUNDE die Vorbehaltssache weiter oder erwirbt der KUNDE infolge der Verbindung oder Vermischung kein Eigentum am Vorbehaltssurrogat, verpflichtet er sich bereits jetzt zur sicherungsweisen Abtretung der hieraus entstehenden Forderungen gegen den jeweiligen Erwerber und zeigt diesem die Abtretung sogleich an. Der KUNDE erwirkt die Abtretung – abweichend zur sonst ausreichenden telekommunikativen Form – in Schriftform gemäss Art. 13 f. OR. Gleiches gilt für sonstige Forderungen, die an die Stelle der Vorbehaltsware respektive des Vorbehaltssurrogats treten, wie insbes. Versicherungsansprüche, Ansprüche aus unerlaubter Handlung oder aus ungerechtfertigter Bereicherung bei Verlust oder Zerstörung.
- 6.7 TIGER Coatings ermächtigt den KUNDEN widerruflich, die an TIGER Coatings abgetretenen bzw. abzutretenden Forderungen im eigenen Namen unentgeltlich einzuziehen. TIGER Coatings darf die Einzugsermächtigung nur im Falle des Vertragsrücktritts widerrufen.
- 6.8 Hat der KUNDE den Kaufpreis vollständig entrichtet, wird – je nach anwendbarer Situation – TIGER Coatings den Eigentumsvorbehalt an der Vorbehaltsware lösen, das Vorbehaltssurrogat dem KUNDEN übereignen sowie allfällige an die Stelle des Vorbehaltssurrogats sicherungsweise getretenen Forderungen an den KUNDEN zedieren.
- 6.9 Auf Verlangen von TIGER Coatings hat der KUNDE alle erforderlichen Auskünfte über den Bestand der im Eigentum der TIGER Coatings stehenden Produkte und über die an diese abgetretenen Forderungen zu geben.
- 6.10 Greifen Dritte auf die Vorbehaltsware oder das Vorbehaltssurrogat zu, insbes. durch Pfändung, wird der KUNDE sie unverzüglich auf das Eigentum von TIGER Coatings hinweisen und TIGER Coatings hierüber informieren, um TIGER Coatings die Durchsetzung seiner Eigentumsrechte zu ermöglichen. Sofern der Dritte nicht in der Lage ist, TIGER Coatings die in diesem Zusammenhang entstehenden gerichtlichen oder aussergerichtlichen Kosten zu erstatten, haftet hierfür der KUNDE.
- 6.11 Tritt TIGER Coatings bei vertragswidrigem Verhalten des KUNDEN – insbes. Zahlungsverzug – vom Vertrag zurück, ist TIGER Coatings berechtigt, die Vorbehaltsware bzw. im Falle des Eigentumserwerbs das Vorbehaltssurrogat herauszuverlangen.

7. Zahlungskonditionen, Verzug:

(1) Zahlungen des KUNDEN müssen in der fakturierten Währung (CHF) wie folgt geleistet werden:

- a) innerhalb von 8 Tagen ab Faktarendatum mit 2% Skonto; oder
- b) innerhalb von 30 Tagen ab Faktarendatum netto Kassa.

Bei Kreditkartenzahlung wird kein Skonto gem. Punkt 7(a) gewährt. Im Fall einer Zurückweisung der Kreditkartenabbuchung verpflichtet sich der KUNDE zur Zahlung innerhalb der Frist gem. Punkt 7(b) zzgl. eventuell angefallener Kosten.

(2) Lohnabfüllungen sind bei Fakturerhalt netto Kassa zu bezahlen.

(3) Bei Hereinnahme von Wechseln sind die bankmässigen Diskont- und Einziehungsspesen vom KUNDEN zu tragen. Diese sind sofort in bar zahlbar.

(4) Rechtzeitige Zahlung ist erfolgt, wenn TIGER Coatings über das Geld valuta am Fälligkeitstag auf dem angegebenen Konto verfügen kann.

(5) Bei verspäteter Zahlung werden Verzugszinsen in Höhe von monatlich 1 % in Rechnung gestellt. Allfällige Mahn-, Inkasso- und Betreibungsgebühren, Rechtsöffnungskosten sowie Anwaltsspesen in angemessener Höhe sind vom KUNDEN zu tragen. Falls der KUNDE mit der Bezahlung einer oder mehrerer Lieferungen in Verzug gerät, so ist TIGER Coatings berechtigt, bis zur erfolgten Zahlung weitere Lieferungen auszusetzen oder von mit dem KUNDEN bestehenden Verträgen ohne Nachfristansetzung zurückzutreten. Mängelrügen etc. befreien den KUNDEN nicht von der Verpflichtung zur Einhaltung der obenstehenden Zahlungsbedingungen.

(6) Die Nichtbezahlung fälliger Rechnungen oder andere Umstände, welche auf eine wesentliche Verschlechterung der Vermögensverhältnisse des KUNDEN nach Vertragsabschluss schliessen lassen, berechtigen zur sofortigen Fälligstellung aller Forderungen, die auf demselben Rechtsverhältnis beruhen.

(7) TIGER Coatings behält sich vor, individuell pro Kunde eine Kreditlimite festzulegen oder die Erbringung von Lieferungen von einer Vorauszahlung abhängig zu machen

8. Gewährleistung, Schadenersatz:

Die Bestimmungen der für das bestellte Produkt geltenden Gewährleistungsbedingungen von TIGER Coatings, die im Download-Bereich unter der www.tiger-coatings.com abrufbar sind, gehen vor (vgl. Punkt 1.1).

8.1 Gewährleistung:

(1) TIGER Coatings schliesst jegliche Gewährleistung, inklusive für Rechtsmängel im Sinne der Rechtsmängelgewährleistung aus, es sei denn, die Gewährsmängel seien von TIGER Coatings arglistig oder grobfahrlässig verschwiegen worden. Sämtliche Mängelansprüche verjähren innert 6 Monaten nach Erhalt der Produkte. Insbes. für die Eignung der Produkte für einen bestimmten Verwendungszweck sowie für die Qualität der daraus hergestellten Beschichtungen, Drucke, Bauteilen etc. leistet TIGER Coatings keine Gewähr.

(2) Der KUNDE bestätigt, dass TIGER Coatings keiner vertraglichen oder auf Grundlage von Treu und Glauben basierenden Aufklärungspflicht bezüglich der verkauften Produkte unterliegt.

(3) Es obliegt dem KUNDEN, die gelieferten Produkte vor ihrer Verwendung auf ihre Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck zu überprüfen. Ferner obliegt es dem KUNDEN, die von TIGER Coatings herausgegebenen technischen Anweisungen, insbes. Vorbehandlungs- und Reinigungshinweise, Kompatibilitätshinweise und Leistungsbeschreibungen sowie Produkt- und Sicherheitsblätter zu beachten und die für die Verwendung der Produkte von TIGER Coatings erforderlichen Voraussetzungen zu schaffen.

(4) Beanstandungen hinsichtlich Menge und Gewicht der Produkte sind vom KUNDEN sofort bei Erhalt der Produkte zu machen. Ansonsten verirken jegliche Ansprüche. TIGER Coatings ist zur Gewährleistung verpflichtet, wenn die gelieferte Menge/Gewicht erheblich von der vereinbarten Menge/Gewicht abweicht.

(5) Mängelrügen hinsichtlich der Beschaffenheit der Produkte haben vor Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung der Produkte unter Angabe von Art und Ausmass schriftlich zu erfolgen und spätestens 7 Tage nach Erhalt der Produkte bei TIGER Coatings einzugehen, andernfalls gelten die mangelhaften Produkte als genehmigt. Versteckte Mängel sind spätestens 7 Tage nach ihrer Entdeckung schriftlich unter Angabe von Art und Ausmass des Mangels zu bezeichnen. War der Mangel bei normaler Verwendung bereits zu einem früheren Zeitpunkt offensichtlich, ist jedoch dieser für den Beginn der Rügefrist massgeblich. Die Kosten der Untersuchung und der Mängelrüge trägt der KUNDE.

(6) Der KUNDE hält TIGER Coatings in Bezug auf Ansprüche Dritter, die aus der Verletzung der Obliegenheiten des KUNDEN resultieren, schad- und klaglos.

(7) Bei Verkauf nach Muster bzw. nach Probe leistet TIGER Coatings nur für die zugesicherten Eigenschaften des Musters Gewähr, wobei geringfügige, bei Verkauf nach Farb- und Effektkarten auch grössere Schwankungen in Qualität, Farbton und Effekt statthaft sind. Die übrigen unter Punkt 8.1

festgehaltenen Voraussetzungen, insbes. hinsichtlich der Prüf- und Rügeobliegenheit, gelten auch für den Verkauf nach Muster oder nach Probe, wobei diesbezüglich die Lieferung des Musters bzw. der Probe massgeblich ist und nicht die Hauptlieferung.

(8) TIGER Coatings behält sich vor, dem KUNDEN auf Anfrage ein digitales Sampling-Tool, insbes. im Hinblick auf die Farb-, Effekt-, Design- und/oder Strukturauswahl, sowie Geometrien der einzelnen Produkte anzubieten. Derartige Darstellungen gelten ausdrücklich nicht als verbindliches Muster bzw. Probe, sondern als unverbindliche digitale Illustration. Insbes. aufgrund der Variabilität der Bildeinstellungen sowie anderer Faktoren (wie bspw. Lichteinfall) ist eine exakte Übereinstimmung des digitalen Samples mit dem tatsächlichen Produkt nicht möglich, sodass etwa die Farbdarstellung der auf dem Ausgabegerät angezeigten Farbe von der Farbe des tatsächlichen Produktes abweichen kann. Vorbehaltlich einer anderweitigen schriftlichen Vereinbarung wird für Abweichungen zwischen einem digitalen Sample und den tatsächlichen Produkteigenschaften keine Gewährleistung oder Haftung übernommen. TIGER Coatings bietet unverbindliche Produktmuster an, die beim Kundenservice angefordert werden können.

(9) TIGER Coatings' Gewährleistung ist generell nach seiner Wahl auf angemessene Minderung des Entgelts, Austausch oder Rücknahme der mangelhaften Produkte beschränkt. Bei Mängeln von Produkten anderer Hersteller, die TIGER Coatings aus lizenzrechtlichen oder tatsächlichen Gründen nicht beseitigen kann, wird TIGER Coatings nach dessen Wahl seine Gewährleistungsansprüche gegen die Hersteller und Lieferanten für Rechnung des KUNDEN geltend machen oder an den KUNDEN abtreten. Gewährleistungsansprüche gegen TIGER Coatings bestehen bei derartigen Mängeln unter den sonstigen Voraussetzungen und nach Massgabe dieser AGB nur, wenn die gerichtliche Durchsetzung der vorstehend genannten Ansprüche gegen den Hersteller und Lieferanten erfolglos war oder bspw. aufgrund einer Insolvenz bzw. eines Konkurses aussichtslos ist.

(10) Gleichermassen sind die Rechte des KUNDEN ausgeschlossen, wenn vom KUNDEN vorgegebene, zur Verfügung gestellte oder genehmigte Materialien im Sinne von Punkt 10.4 für den Mangel ursächlich waren.

(11) Eine zusätzliche Garantie besteht bei den von TIGER Coatings gelieferten Waren nur, wenn diese ausdrücklich schriftlich zu dem jeweiligen Artikel abgegeben wurde. Zur Vermeidung von Missverständnissen sei vermerkt, dass Angaben von TIGER Coatings zum Gegenstand der Lieferung oder Leistung (z.B. Gewichte, Masse, Gebrauchswerte, Belastbarkeit, Toleranzen und technische Daten oder Spezifikationen in Produktblättern) sowie Darstellungen desselben (z.B. Zeichnungen und Abbildungen) nur annähernd massgeblich sind, sofern nicht die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck eine genaue Übereinstimmung voraussetzt. Sie sind keine garantierten Beschaffenheitsmerkmale, sondern lediglich beschreibender oder kennzeichnender Natur. Handelsübliche Abweichungen und solche, die aufgrund rechtlicher Vorschriften erfolgen oder technische Verbesserungen darstellen, sowie die Ersetzung von Produkten durch gleichwertige Produkte sind zulässig, soweit sie die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck nicht beeinträchtigen.

8.2 Haftung für Schäden

(1) Für eigene Handlungen und Unterlassungen (inkl. solcher von Organen und/oder Stellvertretern) haftet TIGER Coatings, gleich aus welchem Rechtsgrund, sei er insbes. vertraglicher, quasivertraglicher, ausservertraglicher oder bereicherungsrechtlicher Art, bei leichter Fahrlässigkeit nicht.

(2) TIGER Coatings haftet nicht für Handlungen oder Unterlassungen, welche Hilfspersonen zuzurechnen sind.

(3) Soweit TIGER Coatings dem Grunde nach auf Schadenersatz haftet, ist diese Haftung auf Schäden begrenzt, die TIGER Coatings bei Vertragsschluss als mögliche Folge einer Vertragsverletzung vorausgesehen hat oder bei Anwendung verkehrsüblicher Sorgfalt hätte voraussehen müssen.

(4) Im Falle einer Haftung von TIGER Coatings ist die Ersatzpflicht darüber hinaus je Schadensfall auf den Betrag, der der Höhe des Kaufpreises für das betroffene, mangelhafte oder anspruchsauslösende



Produkt entspricht, beschränkt, jedenfalls aber auf CHF 50'000 (in Worten: Fünzigtausend Schweizer Franken).

(5) TIGER Coatings haftet nicht für:

- Schäden und Nachteile aller Art, die darauf zurückzuführen sind, dass die Produkte (i) bei deren Verwendung ausserhalb eines von TIGER Coatings genannten Anwendungsbereiches verwendet werden; oder (ii) in Verbindung mit Anwendungen oder sicherheitsrelevanten Teilen im Sinne von Punkt 3 nicht rechtzeitig nachgekommen ist; oder (iii) das Produkt nach seinem Ablaufdatum verwendet wurde.
- Produkte, die vom KUNDEN in irgendeiner Form weiterverarbeitet, verbunden, vermischt oder erst nach Übergang des Risikos auf den KUNDEN beschädigt wurden;
- für die Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen, positiven Forderungsverletzungen, die Verletzung nebenvertraglicher Pflichten, mittelbare Schäden oder Folgeschäden.

(6) Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gelten in gleichem Umfang zugunsten der Organe sowie weiteren gesetzlichen Vertreter von TIGER Coatings.

(7) Zwingende gesetzliche Haftungsbestimmungen bleiben vorbehalten.

(8) Produkte dürfen nur mit Genehmigung von TIGER Coatings an TIGER Coatings retourniert werden. Bei Erhebung einer Mängelrüge oder eines sonstigen Anspruchs hinsichtlich tatsächlich oder angeblich mangelhafter Produkte ist TIGER Coatings berechtigt, weitere Lieferungen der Produkte auszusetzen, bis die Berechtigung der geltend gemachten Ansprüche endgültig festgestellt ist, wobei in einem solchen Fall die Liefertermine entsprechend verschoben werden. Ferner hat TIGER Coatings das Recht, Proben sowie das jeweilige Produkt aus dem verwendeten Gerät zu nehmen und zu überprüfen.

9. Schutzrechte

9.1 TIGER Coatings leistet nur nach Massgabe dieses Punktes 9 dafür Gewähr, dass der Liefergegenstand bei vertragsgemässer Verwendung frei von jenen eingetragenen gewerblichen Schutzrechten und Schutzrechtsanmeldungen Dritter ist, die TIGER Coatings bei Vertragsabschluss kannte oder über die TIGER Coatings nicht in Unkenntnis sein konnte, vorausgesetzt, das Recht beruht auf einem eingetragenen gewerblichen Schutzrecht oder einer Schutzrechtsanmeldung nach dem Recht des Staates, in dem der Liefergegenstand vom KUNDEN verwendet wird, wenn die Parteien bei Vertragsabschluss in Betracht gezogen haben, dass die Ware dort verwendet wird, oder in jedem anderen Falle nach dem Recht des Sitzstaates des KUNDEN.

Staaten mit Patentregistern, auf die TIGER Coatings ein Zugriff über öffentliche Datenbanken in deutscher oder englischer Sprache nicht zumutbar möglich ist, gelten bis zum Beweis des Gegenteils als nicht in Betracht gezogen; ist nach der Regelung des vorangehenden Absatzes der Sitzstaat des KUNDEN ein solcher Staat, wird ausschliesslich auf das Recht des Sitzstaates von TIGER Coatings abgestellt.

9.2 Punkt 10.4 bleibt hiervon unberührt. Die Verpflichtung von TIGER nach Punkt 9.1 erstreckt sich auch nicht auf Fälle, in denen der KUNDE im Zeitpunkt des Vertragsabschlusses das Recht kannte oder darüber nicht in Unkenntnis sein konnte.

9.3 Der KUNDE hat TIGER Coatings unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, falls ihm gegenüber Ansprüche wegen der Verletzung solcher Rechte geltend gemacht werden.

9.4 In dem Fall, dass der Liefergegenstand ein Recht nach Punkt 9.1 eines Dritten verletzt, wird TIGER Coatings nach seiner Wahl und auf seine Kosten den Liefergegenstand derart abändern oder austauschen, dass keine Rechte Dritter mehr verletzt werden, der Liefergegenstand aber weiterhin die vertraglich vereinbarten Funktionen erfüllt, oder dem KUNDEN durch Abschluss eines Lizenzvertrages mit dem Dritten das Nutzungsrecht verschaffen. Gelingt TIGER Coatings

dies innerhalb eines angemessenen Zeitraums nicht, ist der KUNDE berechtigt, von dem Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis angemessen zu mindern. Etwaige Schadenersatzansprüche des Auftraggebers unterliegen den Beschränkungen des Punktes 8 dieser AGB.

- 9.5 Bei Rechtsverletzungen durch von TIGER Coatings gelieferte Produkte anderer Hersteller wird TIGER Coatings nach seiner Wahl seine Ansprüche gegen die Hersteller und Vorlieferanten für die Rechnung des KUNDEN geltend machen oder an den KUNDEN abtreten. Ansprüche gegen TIGER Coatings sind in diesen Fällen, sofern gesetzlich zulässig, ausgeschlossen.

10. Immaterialgüterrechte von TIGER Coatings

- 10.1 TIGER Coatings behält sich sämtliche Rechte, insbesondere Immaterialgüterrechte, Rechte an vertraulichen Informationen sowie Geschäftsgeheimnissen, an allen von TIGER Coatings abgegebenen Angeboten und Kostenvoranschlägen sowie dem KUNDEN zur Verfügung gestellten Zeichnungen, Abbildungen, Muster, digitalen Samples und Dateien, Fotos, Berechnungen, Prospekten, Katalogen, Modellen, Werkzeugen, Datenblätter, Spezifikationen, Produktinformationen und anderen Unterlagen und Hilfsmitteln vor. Der KUNDE darf diese Gegenstände ohne ausdrückliche Zustimmung von TIGER Coatings weder als solche noch inhaltlich Dritten zugänglich machen, sie bekannt geben, selbst oder durch Dritte nutzen oder vervielfältigen. Er hat auf Verlangen von TIGER Coatings diese Gegenstände vollständig an diesen zurückzugeben und eventuell gefertigte Kopien zu vernichten, wenn sie von ihm im ordnungsgemässen Geschäftsgang nicht mehr benötigt werden oder wenn Verhandlungen nicht zum Abschluss eines Vertrages führen. Ausgenommen hiervon ist die Speicherung elektronisch zur Verfügung gestellter Daten zum Zwecke üblicher Datensicherung.
- 10.2 Die Rechte an sämtlichen registrierten und/oder nicht registrierten Kennzeichenrechten, insbesondere Marken sowie die Firmenbezeichnung von TIGER Coatings verbleiben vorbehaltlich einer anderweitigen schriftlichen Vereinbarung ausschliesslich bei TIGER Coatings.
- 10.3 TIGER Coatings behält sich ferner sämtliche Rechte an Entwicklungen oder Entdeckungen von TIGER Coatings im Rahmen der Vertragserfüllung oder -abwicklung vor. Dies gilt sinngemäss für Daten und Know-How.
- 10.4 Sofern der KUNDE TIGER Coatings Stoffe, Materialien, Dokumente, Unterlagen, Vorlagen, Pläne, Muster, Grafiken, Formulierungen, Logos oder Fotos (**Stoffe**), zum Zwecke der Vertragserfüllung zur Verfügung stellt, ist der KUNDE verpflichtet diese vorab auf allfällige Rechte Dritter, insbesondere Immaterialgüterrechte, zu prüfen und garantiert, dass die Stoffe frei von Rechten Dritter sind und für den angestrebten Zweck durch TIGER Coatings verwendet werden können. TIGER Coatings ist nicht verpflichtet die zur Verfügung gestellten Stoffe dahingehend zu prüfen, ob diese Rechte Dritter verletzen.
- 10.5 TIGER Coatings haftet im Verhältnis zum KUNDEN nicht wegen einer Verletzung derartiger Rechte Dritter durch vom KUNDEN vorgegebene, zur Verfügung gestellte oder genehmigte Stoffe.
- 10.6 Wird TIGER Coatings wegen einer Rechtsverletzung von einem Dritten in Anspruch genommen, hält der KUNDE TIGER Coatings vollständig schad- und klaglos und hat sämtliche TIGER Coatings entstehenden Nachteile zu ersetzen, dies gilt auch für Rechtsvertretungskosten. Der KUNDE wird TIGER Coatings auf Aufforderung die notwendigen Unterlagen zur Verfügung stellen.

11. Zurückbehaltung, Verrechnung

Der KUNDE ist nicht berechtigt, Zahlungen für gelieferte Produkte aus irgendeinem Grunde zurückzuhalten oder eigene Zahlungsverpflichtungen mit ihm gegen TIGER Coatings etwa zustehenden Forderungen zu verrechnen.

12. Abtretung von Rechten und Pflichten

Vorbehaltlich allfälliger abweichender schriftlicher Regelungen mit dem KUNDEN ist TIGER Coatings berechtigt Rechte und Pflichten aus dem Vertrag mit dem KUNDEN nach dessen vorheriger Verständigung an Dritte zu übertragen. Eine Abtretung von Rechten und Pflichten aus dem Vertrag mit dem KUNDEN an verbundene Unternehmen der TIGER Coatings bedarf keiner gesonderten Vereinbarung oder sonstigen Verständigung. Der KUNDE ist nicht berechtigt, Rechte und Pflichten aus dem Vertrag mit TIGER Coatings ohne die vorab schriftlich erteilte Zustimmung von TIGER Coatings an Dritte zu übertragen.

13. Zusagen, Beratung

(1) Mündliche Zusagen aller Art werden erst mit Bestätigung in schriftlicher Form durch TIGER Coatings wirksam.

(2) Soweit TIGER Coatings technische Auskünfte gibt oder beratend tätig wird und diese Auskünfte oder Beratung nicht zu dem von TIGER Coatings geschuldeten, vertraglich vereinbarten Leistungsumfang gehören, geschieht dies unentgeltlich und unter Ausschluss jeglicher Haftung. Solche Auskünfte oder Beratung kann die vom KUNDEN durchzuführende Untersuchung der Produkte, insbes. hinsichtlich ihrer Eignung für einen bestimmten Verwendungszweck, nicht ersetzen.

14. Höhere Gewalt

(1) "Höhere Gewalt" bedeutet das Eintreten eines Ereignisses oder Umstands, welches(r) TIGER Coatings daran hindert, eine oder mehrere seiner vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dem KUNDEN zu erfüllen, wenn und soweit: (i) das Hindernis ausserhalb der zumutbaren Kontrolle von TIGER Coatings liegt; (ii) es zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses durch TIGER Coatings nicht in zumutbarer Weise von TIGER Coatings vorhergesehen werden konnte; und (iii) die Auswirkungen des Hindernisses von TIGER Coatings nicht in zumutbarer Weise abgewendet werden können.

(2) Als Ereignisse höherer Gewalt gelten bis zum Beweis des Gegenteils jedenfalls: Staatliche Beschränkungen (z.B. Währungs- und Handelsbeschränkungen, Embargo und Sanktionen), Krieg und kriegsähnliche Zustände oder Handlungen, Aufruhr, arbeitsrechtliche Streitigkeiten, Feuer, Naturereignisse, Mangel an Arbeitskräften, Energie- oder Rohstoffmangel, längerer Ausfall von Transportmitteln, Telekommunikation, Informationssystemen und jegliche Epidemien oder Pandemien (samt gesetzlichen oder behördlichen Massnahmen zu deren Eindämmung).

(3) Im Falle höherer Gewalt ist TIGER Coatings von der Pflicht zur Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen und von jeder Schadenersatzpflicht wie auch jedem anderen vertraglichen Sekundäranspruch befreit. TIGER Coatings wird den KUNDEN im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich über das Ereignis benachrichtigen. Ab diesem Zeitpunkt ist der KUNDE verpflichtet, alle zumutbaren Schadenminderungsmassnahmen zu ergreifen, um die Auswirkungen des fraglichen Ereignisses zu begrenzen. Ist die Auswirkung des geltend gemachten Hindernisses oder Ereignisses nicht nur vorübergehend, ist TIGER Coatings berechtigt, ganz oder teilweise ohne Fristansetzung vom Vertrag zurückzutreten und zwar auch dann, wenn das Ereignis zu einem Zeitpunkt eintritt, in dem sich TIGER Coatings mit der Leistungserbringung in Verzug befindet. Ist die Auswirkung des geltend gemachten Hindernisses oder Ereignisses nur vorübergehend, so kann TIGER Coatings die Leistungspflicht so lange pausieren, wie das geltend gemachte Hindernis die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen von TIGER Coatings verhindert oder seine vertraglichen Verpflichtungen den veränderten Verhältnissen nach Treu und Glauben anpassen. TIGER Coatings wird den KUNDEN benachrichtigen, sobald das Hindernis die Erfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen nicht mehr behindert.

(4) Nicht nur vorübergehend ist ein Hindernis, wenn es die Dauer von 60 Tagen überschritten hat.

15. Geltendes Recht, Gerichtsstand

Sämtliche mit TIGER Coatings abgeschlossenen Verträge unterliegen materiellem schweizerischem Recht. Die Anwendbarkeit des UN-Kaufrechts wird ausdrücklich ausgeschlossen. Alle Streitigkeiten über Ansprüche, die sich aus einem Vertrag zwischen TIGER Coatings und dem KUNDEN oder in

Zusammenhang mit diesem ergeben, werden ausschliesslich durch die Gerichte in Buchs, Kanton Aargau, Schweiz entschieden. TIGER Coatings ist zudem berechtigt, auch die Gerichte am Sitz des KUNDEN in Anspruch zu nehmen.

16. Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Bestimmungen der AGB nichtig, unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, sind die Parteien verpflichtet, diese durch eine Regelung zu ersetzen, die dem wirtschaftlichen Zweck nach Gegenstand, Mass, Zeit, Ort und Geltungsbereich der nichtigen Bestimmung am nächsten kommt. Insbesondere sollen unwirksame oder undurchführbare Bestimmungen dieser AGB nicht aufgehoben, sondern auf das gesetzlich erlaubte Mass reduziert werden. Sollten sich einzelne Bestimmungen dieser AGB als unwirksam oder undurchführbar erweisen oder unwirksam oder undurchführbar werden, so bleibt dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.

17. Datenschutzinformation:

TIGER Coatings beachtet bei der Verarbeitung die anwendbaren datenschutzrechtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen zum Datenschutz bei TIGER Coatings sind abrufbar unter www.tiger-coatings.com/data-protection.

18. TIGER-Webshop:

- 18.1 Unsere AGB gelten auch für über den TIGER-Webshop abgeschlossene Geschäfte. Ergänzend gelten für diese Geschäfte die Bestimmungen der Klausel 18; sollten die Bestimmungen der Klauseln 1. bis 17. den Bestimmungen der Klausel 18. „TIGER-Webshop“ widersprechen, dann gehen die letztgenannten Bestimmungen vor.
- 18.2 Die Angebote des TIGER-Webshops richten sich ausschliesslich an kaufmännische Unternehmen und nicht an Konsumenten. Für die Nutzung des TIGER-Webshops ist entweder eine Registrierung erforderlich oder eine Bestellung als Gast möglich. Nähere Informationen dazu sind im TIGER-Webshop oder beim Kundenservice erhältlich. Mit abgeschlossener Registrierung oder als Gast nach Angabe aller erforderlichen Daten wird es dem KUNDEN ermöglicht für ihn verbindliche Bestellungen im TIGER-Webshop aufzugeben. Der KUNDE wird sicherstellen, dass die im TIGER-Webshop hinterlegten Daten korrekt sind und die Zugangsdaten nur von Personen benutzt werden, die berechtigt sind für den KUNDEN verbindliche Bestellungen aufzugeben. Bei Bestellungen als Gast geht TIGER Coatings davon aus, dass die Person berechtigt ist für den KUNDEN verbindliche Bestellungen aufzugeben.

18.3 Vertragsabschluss:

(1) Die von TIGER Coatings im TIGER-Webshop dargestellten Produkte und bereitgestellten Informationen stellen kein Angebot im Rechtssinn dar, sondern lediglich eine freibleibende Aufforderung an den KUNDEN zur Abgabe eines Angebots.

(2) Der KUNDE kann im TIGER-Webshop Produkte aus dem Sortiment von TIGER Coatings auswählen und diese über den Button „in den Warenkorb legen“ in einem virtuellen Warenkorb sammeln und aus diesem auch wieder entfernen. Erst mit dem Absenden der Bestellung über den Button „zahlungspflichtig bestellen“ gibt der KUNDE ein verbindliches Angebot zum Kauf der im Warenkorb befindlichen Waren ab. Vor Absenden der Bestellung wird der KUNDE die Richtigkeit seiner Bestellung sicherstellen, er kann dafür die Daten vor Absenden der Bestellung einsehen, ändern und die Bestellung auch abbrechen.

(3) Nach Abschluss des Bestellvorganges durch den KUNDEN wird dem KUNDEN der Zugang der Bestellung durch eine automatisch generierte E-Mail bestätigt. Diese Zugangsbestätigung dokumentiert lediglich, dass die Bestellung des KUNDEN bei TIGER Coatings eingegangen ist, stellt aber keine Annahme des Angebots des KUNDEN durch TIGER Coatings dar.

(4) TIGER Coatings kann das über den TIGER-Webshop abgegebene Angebot des KUNDEN innerhalb einer angemessenen Frist von zumindest 3 Werktagen annehmen. TIGER Coatings behält sich vor, Angebote des KUNDEN grundlos abzulehnen.

(5) Die Annahme des Kaufangebots des KUNDEN, und somit der Vertragsabschluss, erfolgt erst durch die Abgabe der Annahmeerklärung durch TIGER Coatings, die gesondert erfolgt, spätestens gemeinsam mit der Information über den Versand der Ware.

18.4 Warenverfügbarkeit, Produktbeschreibungen und –Darstellung:

(1) Die im TIGER-Webshop angegebene Verfügbarkeit der Produkte beruht auf Erfahrungswerten und ist nicht verbindlich. Die Angaben zu den Produkten im TIGER-Webshop sind freibleibend. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

(2) Sollte sich während der Bearbeitung der Bestellung des KUNDEN herausstellen, dass das vom KUNDEN bestellte Produkt nicht mehr in ausreichender Menge vorhanden ist, wird TIGER Coatings den KUNDEN darüber informieren.

(3) Die Darstellung der Produkte im TIGER-Webshop sowie auf Ausdrucken davon, insbesondere hinsichtlich des Farbtons, der Helligkeit, des Kontrasts und der Produkteffekte, ist nicht verbindlich, da sie je nach verwendetem Ausgabegerät (Bildschirm, Drucker, ...) variieren kann. Für derartige Abweichungen von den tatsächlichen Produkteigenschaften wird von TIGER Coatings keine Haftung übernommen. TIGER Coatings bietet farbverbindliche Produktmuster an, die beim Kundenservice angefordert werden können.

18.5 Preise, Fracht- und weitere Kosten:

(1) Die im TIGER-Webshop angeführten Preise sind Listenpreise von TIGER Coatings oder – falls anwendbar – für den jeweiligen KUNDEN im System hinterlegte Sonderpreise. Alle angeführten Preise verstehen sich netto, also exklusive Mehrwertsteuer oder sonstiger gesetzlicher Steuern, Gebühren, insbes. Zollgebühren und Zoll- sowie andere Abgaben.

(2) Zuzüglich zu den Listenpreisen oder Sonderpreisen hat der KUNDE nachfolgende Kosten zu tragen:

- Frachtkosten: Frachtkosten werden zuzüglich eines Frachtkostenzuschlags verrechnet. Die Wahl des Transportmittels und des Transportweges sowie die Höhe der Kosten liegen im Ermessen der TIGER Coatings.
- Maut: Dieser Zuschlag variiert je nach Land bzw. Postleitzahl der vom KUNDEN angegebenen Lieferadresse.

(3) Die genannten Kostenarten werden im TIGER-Webshop – sofern sie alle oder in Teilen angerechnet werden – unter „Zuschläge“ neben dem Listenpreis separat ausgewiesen.

Dem KUNDEN zumutbare Teillieferungen sind zulässig.

18.6 Mengen/Preis-Optionen:

Bei den von TIGER Coatings im TIGER-Webshop dargestellten Kombinationsmöglichkeiten („Mengen/Preis-Optionen“) handelt es sich nicht um Angebote im Rechtssinn, sondern um auf Basis der Bestellmenge automatisch generierte Bestellvorschläge. Der KUNDE kann diese wahlweise übernehmen, muss dies aber nicht. Der KUNDE kann die Bestellung jederzeit abbrechen, sofern keine der aufgezeigten Bestellvorschläge akzeptieren will.

18.7 Sonderkonditionen

Sonderkonditionen, die zwischen TIGER Coatings und dem KUNDEN gültig vereinbart sind, werden nicht im TIGER-Webshop ausgewiesen. Sofern TIGER Coatings den KUNDEN nicht anderweitig informiert, wird TIGER Coatings einen etwaigen Vertrag entsprechend der anwendbaren Sonderkonditionen ausführen.

18.8 Lieferungen bei TIGER-Webshop Bestellungen:

(1) Eine Belieferung erfolgt ausschliesslich innerhalb der Schweiz.



(2) Die Lieferung erfolgt an die vom KUNDEN angegebene Lieferadresse. Hat der KUNDE eine falsche, unvollständige oder unklare Lieferadresse angegeben, so trägt er alle daraus entstehenden Kosten und stellt TIGER Coatings von daraus resultierenden Nachteilen frei.

19. Sonstiges

Sollten sich die deutschsprachige Fassung der AGB, die französische, italienische und englischsprachige Fassung der AGB widersprechen, ist ausschliesslich die deutschsprachige Fassung massgeblich.

Datum 01.03.2022

TIGER Coatings Switzerland AG
Bresteneggstrasse 5
5033 Buchs AG | Switzerland
T +41 62 210 02 10

office.ch@tiger-coatings.com
www.tiger-coatings.com

Conditions de livraison et de paiement

1. Généralités

- 1.1 Sauf convention contraire écrite, les relations commerciales entre TIGER Coatings Switzerland AG (ci-après, "**TIGER Coatings**") et le CLIENT (tel que défini au chiffre 1.4), en particulier l'établissement d'offres, la conclusion de contrats de vente ainsi que la livraison de produits par TIGER Coatings, sont exclusivement régies par les conditions de livraison et de paiement suivantes (ci-après, les "**CGV**") et, le cas échéant, les conditions de garantie de TIGER Coatings applicables au produit commandé, lesquelles peuvent être consultées dans la page de téléchargement sous www.tiger-coatings.com/terms/ch et sont applicables dans leur version en vigueur au moment de la commande. En commandant des marchandises, le CLIENT accepte les CGV suivantes et les conditions de garantie applicables au produit commandé.

Des conditions générales de vente différentes et/ou d'autres dispositions divergentes du CLIENT ne seront pas reconnues, sauf si TIGER Coatings est expressément en accord avec leur validité par écrit.

- 1.2 Pour respecter la forme écrite au sens des présentes CGV et de l'art. 16 al. 2 CO, la communication par télécommunication, notamment par e-mail, est suffisante.
- 1.3 En cas de commande du CLIENT dans la boutique en ligne de TIGER Coatings (www.tiger-coatings.com/shop, ci-après "**TIGER Boutique en ligne**"), les conditions prévues par le chiffre 18 s'appliquent en plus des CGV.
- 1.4 La gamme de services et de produits de TIGER Coatings, également dans la TIGER Boutique en ligne, s'adressent exclusivement aux entreprises commerciales au sens de l'art. 931 al. 1 CO (ci-après le "**CLIENT**"). Aucune vente n'est effectuée aux consommateurs. En passant commande, le CLIENT confirme à TIGER Coatings qu'il est une entreprise commerciale.



2. Offres, commandes

Les offres établies par TIGER Coatings sont sans engagement, notamment en ce qui concerne les prix, les quantités, les délais de livraison et les possibilités générales de livraison. En passant commande, le CLIENT fait une offre ferme. L'offre lie le CLIENT jusqu'à ce que TIGER Coatings accepte ou refuse l'offre. TIGER Coatings confirmera la réception d'une commande par écrit. La forme écrite est également respectée par l'envoi d'un e-mail. L'accusé de réception ne vaut pas acceptation ferme de la commande. Le silence du CLIENT sur la commande ne vaut pas acceptation. Les contrats ne sont conclus qu'au moment de la livraison effective.

3. Obligation de notification du CLIENT

(1) Si le CLIENT a l'intention d'utiliser les produits commandés par TIGER Coatings dans les domaines d'utilisations suivants: automobile, aviation, chemin de fer, énergie éolienne, véhicules sur rails en général, téléphériques de tous types, centrales électriques, véhicules hydroélectriques, glaçage structurel, ou si le CLIENT a l'intention d'utiliser les produits dans un domaine d'utilisation où le produit est en contact avec des denrées alimentaires, de l'eau potable ou de l'électronique

le CLIENT doit notifier cette intention à TIGER Coatings

- dans le cas de fabrications spéciales, en temps utile avant la première fabrication d'échantillons par TIGER Coatings;
- dans le cas de produits standard, au plus tard au moment de la commande du produit ;

(2) la notification à TIGER Coatings doit être faite par écrit.

(3) De même, le CLIENT doit indiquer par écrit à TIGER Coatings aux dates susmentionnées (à temps avant la première fabrication d'échantillons dans le cas de fabrications spéciales ou au plus tard au moment de la commande pour les produits standard) si une utilisation des produits est prévue sur des objets qui, de par leur nature, sont habituellement destinés à l'usage ou à la consommation privés (art. 1 al. 1 let. b LRFP).

4. Livraison, délais de livraison

(1) La livraison s'effectue EXW entrepôt Autriche ou EXW entrepôt Suisse au choix de TIGER Coatings (Incoterms selon version à la réception de la commande).

(2) Les délais de livraison de TIGER Coatings sont indiqués sur la base d'une longue expérience et sont sans engagement. Aucune responsabilité ne peut être assumée en cas de non-respect. TIGER Coatings détermine la date de livraison. Tant que TIGER Coatings expédie les produits, le transport se fait aux frais du CLIENT. Le choix du moyen de transport ainsi que de l'itinéraire est à la discrétion de TIGER Coatings.

(3) Le CLIENT doit retirer les produits à la date de livraison convenue ou, si une date de livraison n'a pas été fixée, immédiatement après avoir été informé de leur mise à disposition sur le lieu d'exécution. Si le CLIENT tarde à réceptionner les produits, TIGER Coatings est en droit, à son choix, de les expédier aux frais du CLIENT ou - si cela n'est pas possible autrement - de les stocker à l'extérieur. Dans ce cas, TIGER Coatings n'est pas responsable de la perte accidentelle, de la perte ou d'un endommagement des produits.

(4) Les risques sont transférés au moment où la marchandise est remise au transporteur. En cas de collecte de la marchandise, les risques sont transférés au moment où le CLIENT est informé que la marchandise est prête à être enlevée.

5. Emballages de prêt

Seuls les emballages expressément désignés comme emballages de prêt sont repris par TIGER Coatings. De tels emballages de prêt doivent être renvoyés par le CLIENT à TIGER Coatings à ses propres frais dans un délai de trois mois à compter de la réception, dans un état irréprochable et ne

nécessitant pas de réparation. En cas de retour après l'expiration du délai mentionné, aucun crédit ne sera accordé. Tout endommagement des emballages de prêt est à la charge du CLIENT.

6. Réserve de propriété, acquisition de la propriété et cession

- 6.1 La réserve de propriété est soumise au droit suisse, à l'exclusion des règles de conflit de lois. Les produits livrés restent la propriété de TIGER Coatings jusqu'à l'exécution complète de toutes les obligations (en particulier le prix d'achat et les créances annexes) par le CLIENT. Jusqu'à cette date, TIGER Coatings est en droit d'inscrire un pacte de réserve de propriété au registre des pactes de réserve de propriété du siège respectif du CLIENT, conformément à l'art. 715 CC. Le CLIENT autorise TIGER Coatings à faire inscrire le pacte de réserve de propriété sans sa collaboration. La marchandise couverte par la réserve de propriété est intitulée **"Marchandise sous réserve de propriété"**.
- 6.2 Le CLIENT conserve gratuitement la Marchandise sous réserve de propriété pour TIGER Coatings.
- 6.3 Dans la mesure où la réserve de propriété ne serait pas valable selon le droit du pays dans lequel se trouve la marchandise livrée, le CLIENT doit, à la demande de TIGER Coatings, constituer une sûreté équivalente. S'il ne donne pas suite à cette demande, TIGER Coatings peut exiger le paiement immédiat de toutes les factures ouvertes, sans tenir compte des délais de paiement convenus.
- 6.4 Le CLIENT est autorisé à transformer et à vendre la Marchandise sous réserve de propriété dans le cadre de ses activités commerciales régulières jusqu'à la résiliation du contrat. Les mises en gage, les transferts de propriété à titre de garantie ainsi que toute autre opération de garantie réelle sont interdits.
- 6.5 Si le CLIENT transforme la Marchandise sous réserve de propriété en une nouvelle chose (ci-après **"Substitut sous réserve de propriété"**) et acquiert la propriété de celle-ci par le biais de la transformation, il s'engage par la présente à transférer directement la propriété et à conserver gratuitement le Substitut sous réserve de propriété pour TIGER Coatings. Conformément à l'art. 924 al. 1 CC, le transfert de propriété s'effectue sans remise. Il en va de même en cas d'acquisition de la (co)propriété par le biais d'une combinaison ou d'un mélange indissociable de la Marchandise sous réserve de propriété pour former un Substitut de la réserve de propriété.
- 6.6 Si le CLIENT revend la chose sous réserve de propriété ou si le CLIENT n'acquiert pas la propriété du Substitut de la réserve de propriété suite à l'association ou au mélange, il s'engage d'ores et déjà à céder à titre de garantie les créances qui en découlent à l'égard de l'acquéreur concerné et lui notifie immédiatement la cession. Le CLIENT obtient la cession - en dérogation à la forme télécommunicative normalement suffisante - sous forme écrite selon l'art. 13 let. f CO. Il en va de même pour les autres créances qui remplacent la Marchandise sous réserve de propriété ou le Substitut de la réserve de propriété, comme en particulier les prétentions d'assurance, les prétentions découlant d'un acte illicite ou d'un enrichissement injustifié en cas de perte ou de destruction.
- 6.7 TIGER Coatings autorise le CLIENT, à titre révocable, à recouvrer gratuitement en son propre nom les créances cédées ou à céder à TIGER Coatings. TIGER Coatings ne peut révoquer l'autorisation de prélèvement qu'en cas de résiliation du contrat.
- 6.8 Si le CLIENT s'est acquitté de l'intégralité du prix d'achat, TIGER Coatings supprimera - selon la situation applicable - la réserve de propriété sur la Marchandise sous réserve de propriété, transférera le Substitut de la réserve de propriété au CLIENT et cédera au CLIENT les éventuelles créances qui ont remplacé le Substitut de la réserve de propriété à titre de garantie.
- 6.9 A la demande de TIGER Coatings, le CLIENT doit fournir tous les renseignements nécessaires sur l'inventaire des produits dont TIGER Coatings est propriétaire et sur les créances qui lui ont été cédées.
- 6.10 Si des tiers accèdent à la Marchandise sous réserve de propriété ou au Substitut de la réserve de propriété, notamment par une saisie, le CLIENT leur signalera immédiatement la propriété de TIGER Coatings et en informera TIGER Coatings afin de permettre à TIGER Coatings de faire valoir ses droits de propriété. Si le tiers n'est pas en mesure de rembourser à TIGER

Coatings les frais judiciaires ou extrajudiciaires occasionnés dans ce contexte, le CLIENT en est responsable.

- 6.11 Si TIGER Coatings résilie le contrat en cas de comportement du CLIENT contraire au contrat - en particulier en cas de retard de paiement -, TIGER Coatings est en droit d'exiger la restitution de la Marchandise sous réserve de propriété ou, en cas d'acquisition de la propriété, du Substitut sous réserve de propriété.

7. Conditions de paiement, retards

(1) Les paiements du CLIENT doivent être effectués dans la devise facturée (CHF) comme suit :

- a) dans les 8 jours à compter de la date de facturation avec un escompte de 2% ; ou
- b) dans les 30 jours à compter de la date de la facture, net au comptant.

En cas de paiement par carte de crédit, aucun escompte n'est octroyé conformément au chiffre 7 (1) (a). En cas de rejet du débit de la carte de crédit, le CLIENT s'engage à payer dans le délai prévu au chiffre 7 (1) (b), plus les éventuels frais encourus.

(2) Les emballages en conditionnements spéciaux doivent être payés nets au comptant à la réception de la facture.

(3) En cas d'acceptation de traites, les frais d'escompte et de recouvrement bancaires sont à la charge du CLIENT. Celles-ci sont payables immédiatement en espèces.

(4) Le paiement dans les délais est considéré comme effectué lorsque TIGER Coatings peut disposer de l'argent *valuta* à la date d'échéance sur le compte indiqué.

(5) En cas de retard de paiement, des intérêts moratoires de 1 % par mois sont facturés. Les éventuels frais de rappel, d'encaissement, de poursuite, de mainlevée, ainsi que les frais d'avocat d'un montant raisonnable sont à la charge du CLIENT. Si le CLIENT est en retard dans le paiement d'une ou plusieurs livraisons, TIGER Coatings est en droit de suspendre d'autres livraisons jusqu'à ce que le paiement ait été effectué, ou de résilier les contrats existants avec le CLIENT sans fixer de délai supplémentaire. Les réclamations, etc. ne libèrent pas le CLIENT de l'obligation de respecter les conditions de paiement susmentionnées.

(6) Le non-paiement de factures échues ou d'autres circonstances qui permettent de conclure à une détérioration importante de la situation financière du CLIENT après la conclusion du contrat donnent droit à l'exigibilité immédiate de toutes les créances fondées sur le même rapport juridique.

(7) TIGER Coatings se réserve le droit de fixer individuellement une limite de crédit par client ou de faire dépendre l'exécution de livraisons d'un paiement anticipé.

8. Garantie, dommages et intérêts

Les dispositions des conditions de garantie de TIGER Coatings applicables au produit commandé prévalent. Elles peuvent être consultées dans la page de téléchargement sur le site www.tiger-coatings.com/terms/ch (cf. chiffre 1.1).

8.1 Garantie:

(1) TIGER Coatings exclut toute garantie, y compris pour les défauts au sens de la garantie contre des défaut, à moins que les défauts n'aient été cachés par TIGER Coatings de manière dolosive ou par négligence grave. Toutes les prétentions pour défauts sont prescrites dans les 6 mois suivant la réception des produits. TIGER Coatings ne donne aucune garantie, en particulier en ce qui concerne l'aptitude des produits à un usage déterminé ainsi que la qualité des revêtements, impressions, éléments de construction, etc. fabriqués à partir de ces produits.

(2) Le CLIENT confirme que TIGER Coatings n'est pas soumis à une obligation d'information contractuelle ou découlant de la bonne foi concernant les produits vendus.

(3) Il incombe au CLIENT de vérifier avant leur utilisation que les produits livrés sont adaptés à l'usage prévu. En outre, il incombe au CLIENT de respecter les instructions techniques publiées par TIGER Coatings, en particulier les instructions de prétraitement et de nettoyage, les indications de compatibilité

et les descriptions de prestations ainsi que les fiches de produits et de sécurité, et de créer les conditions nécessaires à l'utilisation des produits de TIGER Coatings.

(4) Les réclamations concernant la quantité et le poids des produits doivent être formulées par le CLIENT dès la réception des produits. Dans le cas contraire, tout droit est perdu. TIGER Coatings est tenu à la garantie si la quantité/le poids livré(e) diffère considérablement de la quantité/du poids convenu(e).

(5) Les réclamations concernant la qualité des produits doivent être faites par écrit avant le traitement, l'assemblage ou le mélange des produits, en indiquant le type et l'étendue, et doivent parvenir à TIGER Coatings au plus tard 7 jours après la réception des produits, faute de quoi les produits défectueux sont considérés comme acceptés. Les défauts cachés doivent être signalés par écrit au plus tard 7 jours après leur découverte, en indiquant la nature et l'étendue du défaut. Si le défaut était déjà apparent à une date antérieure dans le cadre d'une utilisation normale, c'est toutefois cette date qui est déterminante pour le début du délai de réclamation. Les frais d'examen et de réclamation sont à la charge du CLIENT.

(6) Le CLIENT garantit TIGER Coatings contre tout dommage ou toute action en justice résultant de quelque réclamation de tiers qui découle de la violation des obligations du CLIENT.

(7) En cas de vente sur échantillon, TIGER Coatings ne garantit que les qualités promises de l'échantillon, étant précisé que de légères variations de qualité, de teinte et d'effet sont admises ; en cas de vente sur carte de couleurs et d'effets, des variations de qualité plus importantes sont admises. Les autres conditions mentionnées au chiffre 8.1, en particulier en ce qui concerne l'obligation de contrôle et de réclamation, s'appliquent également à la vente sur échantillon, la livraison de l'échantillon étant déterminante à cet égard (et non la livraison principale).

(8) TIGER Coatings se réserve le droit de proposer au CLIENT, sur demande, un outil d'échantillonnage numérique, notamment en ce qui concerne le choix des couleurs, des effets, du design et/ou de la structure, ainsi que des géométries des différents produits. De telles représentations ne sont expressément pas considérées comme des échantillons ou des essais contraignants, mais comme des illustrations numériques sans engagement. En raison notamment de la variabilité des réglages de l'écran et d'autres facteurs (comme l'incidence de la lumière), il n'est pas possible d'obtenir une correspondance exacte entre l'échantillon numérique et le produit réel, de sorte que la représentation des couleurs affichées sur l'unité de sortie peut différer de la couleur du produit réel. Sauf accord écrit contraire, aucune garantie ou responsabilité n'est assumée pour les différences entre un échantillon numérique et les caractéristiques réelles du produit. TIGER Coatings propose des échantillons de produits sans engagement qui peuvent être demandés au service clientèle.

(9) La garantie de TIGER Coatings est généralement limitée, à son choix, à une réduction appropriée de la rémunération, à l'échange ou à la reprise des produits défectueux. En cas de défauts de produits d'autres fabricants auxquels TIGER Coatings ne peut pas remédier pour des raisons de licence ou de fait, TIGER Coatings fera valoir, selon son choix, soit ses droits de garantie contre les fabricants et fournisseurs pour le compte du CLIENT, soit cédera lesdits droits au CLIENT. Les prétentions en garantie contre TIGER Coatings pour de tels défauts n'existent, sous réserves d'autres conditions et conformément aux présentes CGV, que si l'action en justice relative aux droits susmentionnés contre le fabricant et le fournisseur a été infructueuse ou n'a aucune chance d'aboutir, par exemple en raison d'une insolvabilité ou d'une faillite.

(10) De même, les droits du CLIENT sont exclus si des Substances prescrites, mises à disposition ou autorisées par le CLIENT au sens du point 10.4 sont à l'origine du défaut.

(11) Une garantie supplémentaire n'existe pour les marchandises livrées par TIGER Coatings que si elle a été expressément donnée par écrit pour l'article concerné. Afin d'éviter tout malentendu, il convient de noter que les indications de TIGER Coatings concernant l'objet de la livraison ou de la prestation (p. ex. poids, dimensions, valeurs d'usage, capacité de charge, tolérances et données techniques ou spécifications dans les fiches de produits) ainsi que les représentations de celui-ci (p. ex. dessins et illustrations) ne sont qu'approximativement déterminantes, à moins que l'utilisation aux fins prévues par le contrat ne suppose une correspondance exacte. Elles ne sont pas des qualités promises, mais uniquement des indications de nature descriptive ou caractéristique. Les différences usuelles dans le commerce et celles qui sont dues à des prescriptions légales ou qui représentent des améliorations



techniques, ainsi que le remplacement de produits par des produits équivalents, sont autorisés dans la mesure où ils n'entravent pas l'utilisation prévue par le contrat.

8.2 Responsabilité en cas de dommages:

(1) En cas de négligence légère, TIGER Coatings n'est pas responsable de ses propres actes et omissions (y compris ceux de ses organes et/ou représentants), quel qu'en soit le motif juridique, qu'il soit notamment de nature contractuelle, quasi-contractuelle, extracontractuelle ou d'enrichissement.

(2) TIGER Coatings n'est pas responsable des actes ou omissions imputables à des auxiliaires.

(3) Dans la mesure où TIGER Coatings est responsable de dommages et intérêts sur le fond, cette responsabilité est limitée aux dommages que TIGER Coatings a prévus lors de la conclusion du contrat comme conséquence possible d'une violation du contrat, ou qu'elle aurait dû prévoir en faisant preuve de la diligence usuelle dans le commerce.

(4) En cas de responsabilité de TIGER Coatings, l'obligation d'indemnisation est en outre limitée, par sinistre, au montant correspondant au prix d'achat du produit concerné, défectueux ou donnant lieu à une réclamation, et en tout cas à CHF 50'000 (en toutes lettres : cinquante mille francs suisses).

(5) TIGER Coatings n'est pas responsable pour:

- les dommages et préjudices de toute nature qui sont dus au fait que les produits (i) sont utilisés de manière non conforme à l'usage auquel ils sont destinés selon les indications de TIGER Coatings ; ou (ii) sont utilisés sans respecter les délais de notification en lien avec des applications ou des pièces importantes pour la sécurité au sens du chiffre 3; ou (iii) le produit a été utilisé après sa date d'expiration.
- les produits qui ont été transformés, associés, mélangés ou endommagés par le CLIENT de quelque manière que ce soit, seulement après le transfert des risques au CLIENT.
- pour la violation d'obligations lors de négociations contractuelles, les violations positives du contrat, la violation d'obligations accessoires, les dommages indirects ou les dommages consécutifs.

(6) Les exclusions et limitations de responsabilité susmentionnées s'appliquent dans la même mesure aux organes ainsi qu'aux autres représentants légaux de TIGER Coatings.

(7) Les dispositions légales impératives en matière de responsabilité demeurent réservées.

(8) Les produits ne peuvent être retournés à TIGER Coatings qu'avec l'autorisation de TIGER Coatings. En cas de réclamation ou d'une autre revendication concernant des produits effectivement ou prétendument défectueux, TIGER Coatings est en droit de suspendre les livraisons ultérieures des produits jusqu'à ce que le bien-fondé des revendications invoquées soit définitivement établi, les délais de livraison étant dans un tel cas reportés en conséquence. En outre, TIGER Coatings a le droit de prélever des échantillons ainsi que le produit concerné de l'appareil utilisé et de les contrôler.

9. Droits de propriété intellectuelle

9.1 Conformément au présent chiffre 9, TIGER Coatings garantit que l'objet de la livraison destiné à une utilisation conforme au contrat, est exempt de droits de propriété industrielle enregistrés et de demandes de droits de propriété de tiers dont TIGER Coatings avait connaissance lors de la conclusion du contrat ou dont TIGER Coatings ne pouvait pas ne pas avoir connaissance, à condition que, le droit est fondé sur un droit de propriété industrielle enregistré ou une demande de droit de propriété industrielle selon le droit du pays dans lequel l'objet de la livraison est utilisé par le CLIENT, si les parties ont envisagé, lors de la conclusion du contrat, que les marchandises y seraient utilisées, ou dans tout autre cas selon le droit du pays dans lequel le CLIENT a son siège.

Les États disposant de registres de brevets auxquels TIGER Coatings ne peut raisonnablement accéder par le biais de banques de données publiques en langue allemande ou anglaise sont considérés comme n'étant pas pris en considération, jusqu'à preuve du contraire; si le pays dans lequel le CLIENT a son siège correspond à un État visé par les conditions de l'alinéa précédent, seul le droit de l'État du siège de TIGER Coatings sera pris en considération.

- 9.2 Le chiffre 10.4 n'est pas affecté par cette disposition. L'obligation de TIGER Coatings prévue au chiffre 9.1 ne s'étend pas non plus aux cas où (i) le CLIENT connaissait le droit au moment de la conclusion du contrat, ou (ii) le CLIENT ne pouvait pas l'ignorer à ce moment.
- 9.3 Le CLIENT doit immédiatement informer TIGER Coatings par écrit si des prétentions sont formulées à son encontre pour violation de tels droits.
- 9.4 Dans le cas où l'objet de la livraison porte atteinte à un droit selon le chiffre 9.1 d'un tiers, TIGER Coatings modifiera ou remplacera, à son choix et à ses frais, l'objet de la livraison, de manière à ce qu'aucun droit de tiers ne soit violé, tout en faisant en sorte que l'objet de la livraison continue de remplir les fonctions convenues par contrat ou procurera au CLIENT le droit d'utilisation en concluant un contrat de licence avec le tiers. Si TIGER Coatings ne parvient pas à faire cela dans un délai raisonnable, le CLIENT est en droit de résilier le contrat ou de réduire le prix d'achat de manière appropriée. Les éventuels droits à dommages et intérêts du CLIENT sont soumis aux limitations du chiffre 8 des présentes CGV.
- 9.5 Si la livraison par TIGER Coatings de produits fabriqués par d'autres fabricants ou fournisseurs viole des droits de propriété industrielle, TIGER Coatings fera valoir, à son choix, ses droits contre lesdits fabricants et fournisseurs pour le compte du CLIENT ou cédera ses droits au CLIENT. Dans la mesure où la loi le permet, les prétentions à l'encontre de TIGER Coatings sont exclues dans ces cas.

10. Droits de propriété intellectuelle de TIGER Coatings

- 10.1 TIGER Coatings se réserve tous les droits, en particulier les droits de propriété intellectuelle, les droits portant sur les informations confidentielles ainsi que sur les secrets d'affaires, sur toutes les offres et devis remis par TIGER Coatings, ainsi que sur les dessins, illustrations, échantillons, échantillons et fichiers numériques, photos, calculs, prospectus, catalogues, modèles, outils, fiches techniques, spécifications, informations sur les produits et autres documents et moyens auxiliaires mis à la disposition du CLIENT. Le CLIENT ne doit pas rendre ces objets accessibles à des tiers, ni en tant que tels ni en termes de contenu. Le CLIENT ne peut ni les communiquer, ni les utiliser lui-même ou par l'intermédiaire de tiers, ni les reproduire sans l'accord explicite de TIGER Coatings. Sur demande de TIGER Coatings, le CLIENT doit lui restituer ces objets dans leur intégralité et détruire les copies éventuellement réalisées s'il n'en a plus besoin dans le cadre de la marche normale des affaires, ou si les négociations n'aboutissent pas à la conclusion d'un contrat. L'enregistrement de données mises à disposition par voie électronique à des fins de sauvegarde usuelle des données fait exception à cette règle.
- 10.2 Les droits sur tous les signes distinctifs enregistrés et/ou non enregistrés, en particulier les marques ainsi que la raison sociale de TIGER Coatings restent, sous réserve d'un accord écrit contraire, la propriété exclusive de TIGER Coatings.
- 10.3 TIGER Coatings se réserve en outre tous les droits sur les développements ou les découvertes de TIGER Coatings dans le cadre de l'exécution ou du déroulement du contrat. Ceci s'applique par analogie aux données et au savoir-faire.
- 10.4 Dans la mesure où le CLIENT met à disposition de TIGER Coatings des substances, matériaux, documents, dossiers, modèles, plans, échantillons, graphiques, formulations, logos ou photos (ci-après, "**Substances**") dans le but de l'exécution du contrat, le CLIENT est tenu de vérifier au préalable les éventuels droits de tiers - en particulier les droits de propriété intellectuelle - et garantit que les Substances sont libres de droits de tiers et peuvent être utilisées par TIGER Coatings dans le but visé. TIGER Coatings n'est pas tenu de vérifier les Substances mises à disposition pour savoir si elles violent les droits de tiers.

- 10.5 TIGER Coatings n'est pas responsable, dans ses relations avec le CLIENT, d'une violation de tels droits de tiers portant sur des Substances prescrites, mises à disposition ou autorisées par le CLIENT.
- 10.6 Si TIGER Coatings est poursuivi par un tiers en raison d'une violation d'un droit susmentionné, le CLIENT tient TIGER Coatings entièrement indemne et doit rembourser tous les inconvénients subis par TIGER Coatings. Cela vaut également pour les frais de représentation juridique. Sur demande, le CLIENT mettra à la disposition de TIGER Coatings les documents nécessaires.

11. Retenue, compensation

Le CLIENT n'est pas autorisé à retenir des paiements pour des produits livrés pour quelque raison que ce soit ou à compenser ses propres obligations de paiement avec des créances qu'il pourrait avoir envers TIGER Coatings.

12. Cession de droits et d'obligations

Sous réserve d'éventuelles dispositions écrites divergentes avec le CLIENT, TIGER Coatings est en droit de céder à des tiers les droits et obligations découlant du contrat avec le CLIENT, après l'obtention de l'accord préalable de ce dernier. Une cession de droits et d'obligations issus du contrat avec le CLIENT à des entreprises liées de TIGER Coatings ne nécessite pas d'accord particulier ou d'autre communication. Le CLIENT n'est pas autorisé à transférer à des tiers des droits et obligations découlant du contrat avec TIGER Coatings sans l'accord écrit préalable de TIGER Coatings.

13. Engagements, conseils

(1) Les engagements oraux de toute nature ne prennent effet qu'après confirmation sous forme écrite par TIGER Coatings.

(2) Dans la mesure où TIGER Coatings donne des renseignements techniques ou agit en tant que conseiller et que ces renseignements ou conseils ne font pas partie de l'étendue des prestations dues par TIGER Coatings et convenues par contrat, cela se fait gratuitement et à l'exclusion de toute responsabilité. De tels renseignements ou conseils ne peuvent pas remplacer l'examen des produits à effectuer par le CLIENT, notamment en ce qui concerne leur aptitude à un usage déterminé.

14. Force majeure

(1) "**Force majeure**" signifie la survenance d'un événement ou d'une circonstance qui empêche TIGER Coatings de remplir une ou plusieurs de ses obligations contractuelles envers le CLIENT, si et dans la mesure où: (i) l'obstacle est hors du contrôle raisonnable de TIGER Coatings; (ii) l'obstacle ne pouvait pas être raisonnablement prévu par TIGER Coatings au moment de la conclusion du contrat; et (iii) les effets de l'obstacle ne peuvent pas être raisonnablement évités par TIGER Coatings.

(2) Sont en tout cas considérés comme des événements de force majeure, jusqu'à preuve du contraire, les restrictions gouvernementales (par ex. restrictions monétaires et commerciales, embargo et sanctions), la guerre et les états ou actes de guerre, les émeutes, les conflits du travail, les incendies, les phénomènes naturels, le manque de main d'œuvre, une pénurie d'énergie ou de matières premières, une panne prolongée des moyens de transport, des télécommunications, des systèmes d'information et toute(s) épidémie(s) ou pandémie(s) (y compris les mesures légales ou administratives visant à la/les endiguer).

(3) En cas de force majeure, TIGER Coatings est libéré de son devoir d'exécuter ses obligations contractuelles, de toute obligation de paiement de dommages et intérêts ainsi que de tout autre droit secondaire contractuel. TIGER Coatings informera immédiatement le CLIENT de l'événement, dans la mesure du raisonnable. Dès ce moment, le CLIENT est tenu de prendre toutes les mesures raisonnables de réduction des dommages afin de limiter les effets de l'événement en question. Si l'effet de l'obstacle ou de l'événement invoqué n'est pas seulement temporaire, TIGER Coatings est en droit de résilier tout ou partie du contrat sans fixer de délai, et ce même si l'événement survient à un moment où TIGER Coatings est en retard dans la fourniture de la prestation. Si l'effet de l'obstacle ou de l'événement invoqué n'est que temporaire, TIGER Coatings peut suspendre son obligation de prestation

aussi longtemps que l'obstacle invoqué empêche TIGER Coatings de remplir ses obligations contractuelles, ou adapter de bonne foi ses obligations contractuelles à la modification des circonstances. TIGER Coatings informera le CLIENT dès que l'obstacle n'empêchera plus l'exécution de ses obligations contractuelles.

(4) Un obstacle n'est pas temporaire s'il a dépassé la durée de 60 jours.

15. Droit applicable, for

Tous les contrats conclus avec TIGER Coatings sont soumis au droit matériel suisse. L'applicabilité de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises est expressément exclue. Tous les litiges concernant des prétentions découlant d'un contrat entre TIGER Coatings et le CLIENT ou en rapport avec celui-ci seront exclusivement tranchés par les tribunaux de Buchs, canton d'Argovie, Suisse. TIGER Coatings est en outre autorisé de saisir les tribunaux du siège du CLIENT.

16. Clause de divisibilité

Si certaines dispositions des CGV sont ou deviennent nulles, inefficaces ou inexécutables, les parties sont tenues de les remplacer par une disposition qui se rapproche le plus possible de l'objectif économique de la disposition nulle en termes d'objet, de mesure, de temps, de lieu et de champ d'application. En particulier, les dispositions nulles ou inapplicables des présentes CGV ne doivent pas être annulées, mais réduites à la mesure autorisée par la loi. Si certaines dispositions des présentes CGV devaient s'avérer nulles ou inapplicables ou devenir nulles ou inapplicables, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée.

17. Informations sur la protection des données

Lors du traitement, TIGER Coatings respecte les dispositions légales applicables en matière de protection des données. De plus amples informations sur la protection des données chez TIGER Coatings sont disponibles sur www.tiger-coatings.com/data-protection.

18. TIGER Boutique en ligne

18.1 Nos CGV s'appliquent également aux transactions conclues via la TIGER boutique en ligne. En complément, les conditions prévues du présent chiffre 18 sont applicables. En cas de contradiction entre les conditions prévues aux chiffres 1 à 17 et celles prévues au chiffre 18 "TIGER Boutique en ligne", les conditions du chiffre 18 prévalent.

18.2 Les offres de la TIGER Boutique en ligne s'adressent exclusivement aux entreprises commerciales et non aux consommateurs. Pour utiliser la TIGER Boutique en ligne, il est soit nécessaire de s'enregistrer, soit possible de passer une commande en tant qu'invité. De plus amples informations à ce sujet sont disponibles dans la TIGER Boutique en ligne ou auprès du service clientèle. Une fois l'enregistrement terminé ou après avoir fourni toutes les données nécessaires en tant qu'invité, le CLIENT a la possibilité de passer des commandes qui l'engagent dans la TIGER Boutique en ligne. Le CLIENT s'assurera que les données enregistrées dans la TIGER Boutique en ligne sont correctes et que les données d'accès ne sont utilisées que par des personnes autorisées à passer des commandes liant le CLIENT. En cas de commande en tant qu'invité, TIGER Coatings part du principe que la personne est autorisée à passer des commandes liant le CLIENT.

18.3 Conclusion du contrat:

(1) Les produits présentés par TIGER Coatings dans la TIGER Boutique en ligne et les informations mises à disposition ne constituent pas une offre au sens juridique du terme, mais uniquement une invitation sans engagement au CLIENT à soumettre une offre.

(2) Le CLIENT peut sélectionner dans la TIGER Boutique en ligne des produits de l'assortiment de TIGER Coatings et les rassembler dans un panier virtuel en cliquant sur le bouton "Ajouter au panier"



et les retirer également de ce panier. Ce n'est qu'en envoyant la commande via le bouton "Commande avec obligation de paiement" que le CLIENT fait une offre ferme d'achat des marchandises se trouvant dans le panier. Avant d'envoyer la commande, le CLIENT s'assurera de l'exactitude de sa commande, il peut pour cela consulter les données avant l'envoi de la commande, les modifier et également annuler la commande.

(3) Après la conclusion du processus de commande par le CLIENT, la réception de la commande est confirmée au CLIENT par un e-mail généré automatiquement. Cette confirmation d'accès documente uniquement que la commande du CLIENT a été reçue par TIGER Coatings, mais ne constitue pas une acceptation de l'offre du CLIENT par TIGER Coatings.

(4) TIGER Coatings peut accepter l'offre du CLIENT soumise via la boutique en ligne TIGER dans un délai raisonnable d'au moins 3 jours ouvrables. TIGER Coatings se réserve le droit de refuser des offres du CLIENT sans fournir un motif justificatif.

(5) L'acceptation de l'offre d'achat du CLIENT, et donc la conclusion du contrat, n'a lieu que par la remise de la déclaration d'acceptation par TIGER Coatings, qui est faite séparément, au plus tard en même temps que l'information sur l'expédition de la marchandise.

18.4 Disponibilité des marchandises, descriptions et présentation des produits:

(1) La disponibilité des produits indiquée dans la TIGER Boutique en ligne repose sur des valeurs empiriques et n'est pas contraignante. Les indications concernant les produits dans la TIGER Boutique en ligne sont sans engagement. Sont réservées les modifications et les erreurs.

(2) Si, pendant le traitement de la commande du CLIENT, il s'avère que le produit commandé par le CLIENT n'est plus disponible en quantité suffisante, TIGER Coatings en informera le CLIENT.

(3) La représentation des produits dans la TIGER Boutique en ligne ainsi que sur les impressions de celle-ci, notamment en ce qui concerne la teinte, la luminosité, le contraste et les effets du produit, n'est pas contractuelle, car elle peut varier en fonction du périphérique de sortie utilisé (écran, imprimante, ...). TIGER Coatings n'assume aucune responsabilité pour de tels écarts par rapport aux propriétés réelles du produit. TIGER Coatings propose des échantillons de produits aux couleurs définitives, qui peuvent être demandés au service clientèle.

18.5 Prix, frais de transport et autres frais:

(1) Les prix indiqués dans la boutique en ligne TIGER sont des prix de catalogue de TIGER Coatings ou - si applicable - des prix spéciaux enregistrés dans le système pour le CLIENT concerné. Tous les prix indiqués s'entendent nets, c'est-à-dire hors TVA ou autres impôts et frais légaux, en particulier les frais de douane, les taxes douanières et d'autres frais.

(2) En plus des prix de catalogue ou des prix spéciaux, le CLIENT doit supporter les frais suivants:

- Frais de transport : Les frais de transport sont facturés en plus d'un supplément pour frais de transport. Le choix du moyen et de l'itinéraire de transport ainsi que le montant des frais sont laissés à la discrétion de TIGER Coatings.
- Péage : ce supplément varie en fonction du pays ou du code postal de l'adresse de livraison indiquée par le CLIENT.

(3) Les types de coûts mentionnés sont indiqués séparément dans la TIGER Boutique en ligne - dans la mesure où ils sont imputés en totalité ou en partie - sous "Suppléments" à côté du prix catalogue. Les livraisons partielles acceptables pour le CLIENT sont autorisées.

18.6 Options de quantité/prix:

Les possibilités de combinaison présentées par TIGER Coatings dans la TIGER Boutique en ligne ("Options de quantité/prix") ne sont pas des offres au sens juridique du terme, mais des propositions de commande générées automatiquement sur la base de la quantité commandée. Le CLIENT peut les accepter au choix, mais ce n'est pas obligatoire. Le CLIENT peut interrompre la commande à tout moment s'il ne souhaite accepter aucune des propositions de commande présentées.

18.7 Conditions spéciales:

Les conditions spéciales convenues valablement entre TIGER Coatings et le CLIENT ne sont pas indiquées dans la TIGER Boutique en ligne. Sauf si TIGER Coatings informe le CLIENT d'une autre manière, TIGER Coatings exécutera un éventuel contrat conformément aux conditions spéciales applicables.

18.8 Livraisons des commandes TIGER Boutique en ligne:

(1) Une livraison est effectuée exclusivement en Suisse.

(2) La livraison est effectuée à l'adresse de livraison indiquée par le CLIENT. Si le CLIENT a indiqué une adresse de livraison erronée, incomplète ou peu claire, il supporte tous les frais qui en découlent et libère TIGER Coatings des inconvénients qui en résultent.

19. Autres

En cas de contradiction entre la version allemande des CGV et la version française, italienne ou anglaise des CGV, seule la version allemande fait foi.

Date 01.03.2022

TIGER Coatings Switzerland AG
Bresteneggstrasse 5
5033 Buchs AG | Suisse
T +41 62 210 02 10

office.ch@tiger-coatings.com
www.tiger-coatings.com

Condizioni di Consegna e Pagamento

1. Generale:

- 1.1 Se diverso accordo scritto, le relazioni commerciali tra TIGER Coatings Switzerland AG (di seguito, "**TIGER Coatings**") e il CLIENTE (come definito alla clausola 1.4), in particolare per la proposizione d'offerte, la conclusione di contratti di vendita e la consegna di prodotti da parte di TIGER Coatings, saranno esclusivamente disciplinate dalle presenti Condizioni di Consegna e Pagamento (di seguito "**T&C**") e gli appositi termini di garanzia di TIGER Coatings applicabili al prodotto ordinato, disponibili nell'area download del sito www.tiger-coatings.com/terms/ch, nella versione valida al momento dell'ordine. Ordinando il prodotto, il CLIENTE accetta le seguenti T&C e le condizioni di garanzia applicabili al prodotto ordinato.

Eventuali condizioni generali di vendita e/o altre disposizioni del CLIENTE divergenti dalle T&C non sono applicabili, a meno che TIGER Coatings non ne riconosca espressamente la validità per iscritto.

- 1.2 Per l'osservanza della forma scritta ai sensi delle presenti T&C e dell'art. 16 cpv 2 del Codice delle obbligazioni svizzero (di seguito, "**CO**"), l'invio di comunicazioni per via telematica, comprese le e-mail, è sufficiente.
- 1.3 Nel caso di ordini effettuati dal CLIENTE nel Webshop di TIGER Coatings (www.tiger-coatings.com/shop; di seguito il "**Webshop TIGER**"), le disposizioni di cui alla clausola 18 si applicano in aggiunta alle T&C.
- 1.4 La gamma di servizi e prodotti di TIGER Coatings, ivi compresi quelli offerti attraverso il Webshop TIGER, è destinata esclusivamente alle imprese commerciali ai sensi dell'art. 931 cpv. 1 CO (di seguito, i "**CLIENTI**"). Non vengono effettuate vendite a dei consumatori. Effettuando un ordine, il CLIENTE conferma a TIGER Coatings di essere un'impresa commerciale.

2. Offerte, Ordini:

Le offerte di TIGER Coatings non sono vincolanti, in particolare per quanto riguarda i prezzi preventivati, le quantità, i tempi di consegna e la disponibilità generale dei prodotti. Effettuando un ordine, il CLIENTE fa un'offerta vincolante. La forma scritta si considera rispettata anche se l'ordine viene inviato per e-mail. L'offerta del CLIENTE è vincolante per lo stesso fino all'accettazione o al rifiuto da parte di TIGER Coatings. TIGER Coatings confermerà la ricezione di un ordine per iscritto. La conferma della ricezione dell'ordine non costituisce un impegno ad accettare l'ordine. Allo stesso modo, il silenzio in risposta all'ordine del CLIENTE non costituisce accettazione. I contratti di vendita saranno considerati conclusi solo al momento dell'effettiva consegna.

3. Obbligo d'Informazione del CLIENTE:

(1) Nel caso in cui il CLIENTE intenda utilizzare i prodotti acquistati presso TIGER Coatings nei settori d'applicazione seguenti: automobilismo, aeronautico, ferroviario, energia eolica, veicoli su rotaia in genere, funicolari di ogni tipo, centrali elettriche, veicoli acquatici, vetrate strutturali o se il CLIENTE intende utilizzare i prodotti in un settore d'applicazione in cui il prodotto è a contatto con alimenti, acqua potabile o elettronica,

il CLIENTE dovrà informare TIGER Coatings di tale uso previsto dei prodotti

- nel caso di prodotti sviluppati specificamente per il CLIENTE, in tempo utile prima che il primo campione venga prodotto da TIGER Coatings; o
- nel caso di prodotti standard, al più tardi al momento dell'ordine del prodotto;

(2) tale informazione dev'essere fatta per iscritto.

(3) Il CLIENTE dovrà inoltre comunicare per iscritto a TIGER Coatings, nei tempi sopra indicati (in tempo utile prima della prima produzione di campioni nel caso di prodotti sviluppati specificamente per il CLIENTE o al più tardi al momento dell'ordine nel caso di prodotti standard), se intende utilizzare i prodotti su componenti che, per loro natura, sono tipicamente destinati all'uso o al consumo privato (Art. 1 cpv 1 lett. b LRDP).

4. Consegna, Data di Spedizione:

(1) Gli Incoterms sono applicabili alle consegne nella loro versione in vigore al momento della ricezione dell'ordine. La consegna avverrà EXW magazzino Austria o EXW magazzino Switzerland a discrezione di TIGER Coatings.

(2) I tempi di consegna indicati da TIGER Coatings sono basate sulla sua lunga esperienza e non sono vincolanti. TIGER Coatings non assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza. TIGER Coatings determinerà la data di spedizione. Se TIGER Coatings spedisce i prodotti, il trasporto sarà a carico del CLIENTE. La scelta del mezzo di trasporto e dell'itinerario di trasporto è a discrezione di TIGER Coatings.

(3) Il CLIENTE dovrà ritirare i prodotti alla data di consegna concordata o, se non è stata concordata una data di consegna, immediatamente dopo la notifica che i prodotti sono messi a disposizione nel luogo di esecuzione. Se il CLIENTE è inadempiente nell'accettare i prodotti, TIGER Coatings avrà il diritto, a propria discrezione, di spedirli a spese del CLIENTE o - se non è disponibile un'altra opzione - di immagazzinarli all'aperto. In questo caso, TIGER Coatings non sarà responsabile per la distruzione, la perdita o il danneggiamento accidentale dei prodotti.

(4) Il trasferimento dei rischi avviene al momento della consegna della merce al vettore. In caso di ritiro della merce, il trasferimento dei rischi avviene nel momento in cui il CLIENTE viene notificato che la merce è pronta per il ritiro.

5. Imballaggi in Prestito

TIGER Coatings accetterà solo la restituzione degli imballaggi espressamente contrassegnati come imballaggi in prestito. Tali imballaggi devono essere restituiti dal CLIENTE a TIGER Coatings a proprie spese entro tre mesi dal ricevimento in perfetto stato e senza necessità di essere riparati. In caso di restituzione dopo la scadenza del suddetto periodo, non sarà emessa al CLIENTE alcuna nota di credito. I danni agli imballaggi in prestito sono a carico del CLIENTE.

6. Riserva di Proprietà, Acquisizione di Proprietà e Cessione

- 6.1 La riserva di proprietà è disciplinata dal diritto svizzero, escluse le norme sul conflitto di leggi. TIGER Coatings conserverà la proprietà di tutti i prodotti consegnati fino a quando il CLIENTE non avrà soddisfatto integralmente tutte le sue responsabilità (in particolare il pagamento del prezzo d'acquisto e l'esecuzione degli obblighi accessori). TIGER Coatings avrà il diritto di iscrivere un patto di riserva di proprietà nel registro dei patti di riserva di proprietà presso la rispettiva sede legale del CLIENTE ai sensi dell'art. 715 del Codice Civile svizzero ("**CC**"). Il CLIENTE autorizza TIGER Coatings a registrare il patto di riserva di proprietà senza il suo coinvolgimento. Le merci coperte da riserva di proprietà sono di seguito denominate "**Merci soggette a riserva di proprietà**".
- 6.2 Il CLIENTE immagazzinerà la Merce soggetta a riserva di proprietà gratuitamente per TIGER Coatings.
- 6.3 Qualora la riserva di proprietà non sia valida ai sensi della legge del paese in cui si trova la merce consegnata, il CLIENTE dovrà, su richiesta di TIGER Coatings, fornire una garanzia equivalente. Se il CLIENTE non ottempera a tale richiesta, TIGER Coatings può richiedere il pagamento immediato di tutte le fatture in sospeso, indipendentemente dai termini di pagamento concordati.
- 6.4 Il CLIENTE ha il diritto di trasformare e vendere la Merce soggetta a riserva di proprietà nel corso della sua normale attività commerciale fino alla risoluzione del contratto. Non sono consentiti pigni e trasferimenti a titolo di garanzia, né altre operazioni di garanzia reale.
- 6.5 Nel caso in cui il CLIENTE trasformi la Merce soggetta a riserva di proprietà in un nuovo prodotto (di seguito denominato "**Surrogato soggetto a riserva di proprietà**") e ne acquisisca la proprietà attraverso la trasformazione, il CLIENTE si impegna a trasferire direttamente la proprietà del Surrogato soggetto a riserva di proprietà e a custodirlo gratuitamente per TIGER Coatings. Il trasferimento di proprietà avverrà ai sensi dell'art. 924 comma 1 CC senza consegna. Lo stesso vale in caso di acquisizione della (co)proprietà mediante combinazione o miscelazione inscindibile delle Merce soggetta a riserva di proprietà per formare un Surrogato soggetto a riserva di proprietà.
- 6.6 Se il CLIENTE rivende la Merce soggetta a riserva di proprietà o se non acquisisce la proprietà del Surrogato soggetto a riserva di proprietà a seguito della combinazione o della miscelazione, il CLIENTE si impegna fin d'ora a cedere a titolo di garanzia i crediti risultanti nei confronti del rispettivo acquirente e a notificare immediatamente all'acquirente la cessione. Il CLIENTE dovrà ottenere la cessione - in deroga alla forma telematica altrimenti sufficiente - in forma scritta ai sensi dell'art. 13 let. f CO. Lo stesso vale per altre pretese che si sostituiscono alla Merce soggetta a riserva di proprietà o al Surrogato soggetto a riserva di proprietà, come, in

particolare, le pretese in materia assicurativa, le pretese derivanti da un atto illecito o da arricchimento senza causa in caso di perdita o distruzione.

- 6.7 TIGER Coatings autorizza il CLIENTE, in modo revocabile, a riscuotere gratuitamente a proprio nome i crediti ceduti o da cedere a TIGER Coatings. TIGER Coatings può revocare l'autorizzazione all'addebito diretto solo in caso di risoluzione del contratto.
- 6.8 Se il CLIENTE ha pagato interamente il prezzo d'acquisto, TIGER Coatings rimuoverà - a seconda della situazione applicabile - la riserva di proprietà sulla Merce soggetta a riserva di proprietà, trasferirà il Surrogato soggetto a riserva di proprietà al CLIENTE e cederà a quest'ultimo eventuali crediti che hanno preso il posto del Surrogato soggetto a riserva di proprietà a titolo di garanzia.
- 6.9 Su richiesta di TIGER Coatings, il CLIENTE fornirà tutte le informazioni necessarie sullo stock di prodotti di proprietà di TIGER Coatings e sui crediti che gli sono stati ceduti.
- 6.10 Qualora terzi sequestrino la Merce soggetta a riserva di proprietà o il Surrogato soggetto a riserva di proprietà, in particolare mediante pignoramento, il CLIENTE dovrà immediatamente richiamare la loro attenzione sulla proprietà di TIGER Coatings e informare TIGER Coatings al fine di consentire a TIGER Coatings di far valere i suoi diritti di proprietà. Se il terzo non è in grado di rimborsare a TIGER Coatings le spese giudiziarie o extragiudiziarie sostenute al riguardo, il CLIENTE sarà responsabile di tali spese.
- 6.11 Se TIGER Coatings risolve il contratto in caso di violazione del contratto da parte del CLIENTE - in particolare in caso di mancato pagamento - TIGER Coatings avrà il diritto di richiedere la restituzione della Merce sottoposta a riserva di proprietà o, in caso di acquisizione della proprietà, del Surrogato soggetto a riserva di proprietà.

7. Condizioni di Pagamento, Inadempimento:

(1) I pagamenti da parte del CLIENTE devono essere effettuati nella valuta di fatturazione (CHF) come segue:

- a) entro 8 giorni dalla data della fattura con uno sconto del 2%; oppure
- b) entro 30 giorni dalla data della fattura senza alcuna deduzione.

Non sarà concesso alcuno sconto per i pagamenti con carta di credito in conformità alla clausola 7 (1) (a). In caso di rifiuto dell'addebito sulla carta di credito, il CLIENTE si impegna a pagare entro il termine di cui alla clausola 7 (1) (b), più le eventuali spese sostenute.

(2) Gli imballaggi in contenitori speciali saranno pagati immediatamente al momento della ricezione della fattura.

(3) In caso di accettazione di pagamento tramite lettere di credito, il CLIENTE dovrà sostenere le spese per lo sconto bancario e le spese di riscossione. Queste dovranno essere pagate immediatamente.

(4) Il pagamento si considera effettuato entro i termini prestabiliti se TIGER Coatings può disporre del denaro in valuta e sul conto bancario specificato alla data di scadenza.

(5) In caso di ritardo nei pagamenti, saranno applicati interessi di mora pari all'1% al mese. Eventuali spese di sollecito, di riscossione e di recupero crediti, nonché gli onorari di avvocati in un importo adeguato sono a carico del CLIENTE. In caso di mancato pagamento da parte del CLIENTE di una o più consegne, TIGER Coatings avrà il diritto di sospendere qualsiasi ulteriore consegna fino all'avvenuto pagamento o di procedere alla risoluzione dei contratti esistenti con il CLIENTE senza concedere un periodo di grazia. Qualsiasi reclamo su vizi ecc. non esonera il CLIENTE dall'obbligo di rispettare i termini di pagamento di cui sopra.

(6) Il mancato pagamento di fatture scadute o altre circostanze che indichino un significativo deterioramento delle condizioni finanziarie del CLIENTE dopo la stipula del contratto permette di far valere immediatamente tutti i crediti basati sullo stesso rapporto giuridico.

(7) TIGER Coatings si riserva il diritto di stabilire un limite di credito individuale per ogni cliente o di far dipendere l'esecuzione della consegna ad un pagamento anticipato.

8. Garanzia, Danni

Le disposizioni delle condizioni di garanzia di TIGER Coatings applicabili al prodotto ordinato hanno la precedenza. Esse sono disponibili nell'area download del sito www.tiger-coatings.com (cfr. clausola 1.1).

8.1 Garanzia

(1) TIGER Coatings esclude qualsiasi garanzia, anche per i vizi di titolo ai sensi della garanzia contro i vizi, a meno che i vizi non siano stati occultati in modo fraudolento da TIGER Coatings o siano dovuti a grave negligenza. Tutti i reclami per i vizi decadono entro 6 mesi dal ricevimento dei prodotti. In particolare, TIGER Coatings non fornisce alcuna garanzia sull'idoneità dei prodotti per uno scopo specifico o sulla qualità dei rivestimenti, delle stampe, dei componenti, ecc. fabbricati a partire da essi.

(2) Il CLIENTE riconosce che TIGER Coatings non è soggetta ad alcun obbligo d'informazione risultante dal contratto o dalla buona fede in relazione ai prodotti venduti.

(3) È responsabilità del CLIENTE verificare l'idoneità dei prodotti forniti all'uso previsto prima di utilizzarli. Inoltre, è responsabilità del CLIENTE osservare le istruzioni tecniche emesse da TIGER Coatings, in particolare le istruzioni di pretrattamento e pulizia, le istruzioni di compatibilità e le descrizioni delle funzionalità, nonché le schede di prodotto e di sicurezza, e creare le condizioni necessarie per l'utilizzo dei prodotti di TIGER Coatings.

(4) I reclami relativi alla quantità e al peso dei prodotti devono essere presentati dal CLIENTE immediatamente dopo la ricezione dei prodotti. In caso contrario, i crediti decadono. TIGER Coatings è tenuta a fornire una garanzia se la quantità/il peso consegnati si discostano significativamente dalla quantità/il peso concordati.

(5) I reclami relativi alla qualità dei prodotti devono essere formulati per iscritto prima della lavorazione, l'assemblaggio o la miscelazione dei prodotti, indicando la natura e l'entità del vizio, e devono pervenire a TIGER Coatings entro e non oltre 7 giorni dalla ricezione dei prodotti; in caso contrario, i prodotti difettosi si considerano approvati. I difetti nascosti devono essere notificati per iscritto entro 7 giorni dalla loro scoperta, indicando la natura e l'entità del vizio. Tuttavia, se il difetto era già evidente ad una data precedente, nell'ambito di un normale utilizzo, questa data sarà determinante per l'inizio del periodo di notifica dei vizi. Il CLIENTE si fa carico dei costi di ispezione e di notifica dei vizi.

(6) Il CLIENTE dovrà indennizzare e tenere indenne TIGER Coatings da richieste di risarcimento da parte di terzi derivanti da una violazione degli obblighi del CLIENTE.

(7) In caso di vendita su campione, TIGER Coatings fornisce una garanzia soltanto per le proprietà garantite del campione, per cui sono ammesse piccole discrepanze di qualità, tonalità di colore ed effetto; in caso di vendita in base alle carte colore e effetto delle discrepanze di qualità anche maggiori sono ammesse. Le altre condizioni di cui alla clausola 8.1, in particolare per quanto riguarda l'obbligo di ispezione dei vizi e di reclamazione, si applicano anche alla vendita su campione o a esemplare, per cui, a questo proposito, sarà determinante la consegna del campione o dell'esemplare (e non la consegna principale).

(8) TIGER Coatings si riserva il diritto di offrire al CLIENTE, su richiesta, uno strumento di campionatura digitale, in particolare per quanto riguarda la selezione del colore, dell'effetto, del design e/o della struttura, nonché delle geometrie dei singoli prodotti. Tali rappresentazioni non saranno espressamente considerate un campione o un esemplare vincolante, ma un'illustrazione digitale non vincolante. In particolare, a causa della variabilità delle impostazioni dello schermo e di altri fattori (come l'incidenza della luce), non è possibile ottenere una corrispondenza esatta tra il campione digitale e il prodotto reale, per cui la rappresentazione del colore visualizzata sul dispositivo di output può differire dal colore del prodotto reale. Se non diversamente concordato per iscritto, non si assume alcuna garanzia o responsabilità per le differenze tra un campione digitale e le proprietà effettive del prodotto. TIGER Coatings offre campioni di prodotto non vincolanti che possono essere richiesti al servizio clienti.

(9) La garanzia di TIGER Coatings è generalmente limitata, a sua scelta, ad una riduzione appropriata del prezzo d'acquisto, alla sostituzione o alla restituzione dei prodotti difettosi. In caso di vizi nei prodotti di altri fabbricanti a cui TIGER Coatings non può porre rimedio per motivi di licenza o di fatto, TIGER Coatings potrà, a sua scelta, far valere i propri diritti di garanzia nei confronti dei fabbricanti e dei fornitori per conto del CLIENTE o cederli a quest'ultimo. In caso di tali difetti, i diritti di garanzia nei confronti di



TIGER Coatings sussistono solo alle altre condizioni e in conformità alle presenti T&C, se l'applicazione giudiziaria dei suddetti diritti nei confronti del fabbricante e del fornitore non ha avuto successo o è inutile, ad esempio a causa di insolvenza o fallimento.

(10) I diritti del CLIENTE sono ugualmente esclusi nel caso in cui dei Materiali indicati, forniti o approvati dal CLIENTE ai sensi della clausola 10.4 sono la causa del difetto.

(11) Per le merci fornite da TIGER Coatings esiste una garanzia aggiuntiva solo se questa è stata espressamente concessa per iscritto per l'articolo in questione. Al fine d'evitare malintesi, si precisa che le informazioni fornite da TIGER Coatings sull'oggetto della consegna o sulle sue applicazioni (ad es. pesi, dimensioni, valori di utilità, capacità portante, tolleranze e dati tecnici o specifiche nelle schede prodotto) nonché le rappresentazioni dello stesso (ad es. disegni e illustrazioni) sono definitivi solo in modo approssimativo, a meno che l'utilizzo del prodotto per lo scopo previsto dal contratto non richieda una conformità esatta. Non sono delle qualità promesse, ma unicamente delle indicazioni di natura descrittiva o caratterizzante. Le deviazioni che sono consuete nel commercio e quelle che vengono effettuate sulla base di norme di legge o che rappresentano miglioramenti tecnici, così come la sostituzione di prodotti con prodotti equivalenti, sono consentite nella misura in cui non compromettono l'utilizzo del prodotto per lo scopo previsto dal contratto.

8.2 Responsabilità per danni

(1) TIGER Coatings non è responsabile per le proprie azioni e omissioni (comprese quelle dei suoi organi e/o dei rappresentanti), a prescindere dal loro fondamento giuridico, sia esso contrattuale, quasi-contrattuale, extracontrattuale o d'arricchimento illecito, in caso di negligenza lieve.

(2) TIGER Coatings non sarà responsabile per atti o omissioni attribuibili a persone ausiliarie.

(3) Nella misura in cui TIGER Coatings risulta responsabile per dei danni in giudizio, tale responsabilità sarà limitata ai danni che TIGER Coatings ha previsto come possibile conseguenza di una violazione del contratto al momento della conclusione del contratto o che avrebbe dovuto prevedere se avesse esercitato la dovuta attenzione.

(4) In caso di responsabilità di TIGER Coatings, l'obbligo di risarcimento è inoltre limitato, per ogni richiesta di risarcimento, all'importo corrispondente al prezzo d'acquisto del prodotto difettoso in questione o del prodotto che ha dato origine alla richiesta di risarcimento, ma in ogni caso a CHF 50.000 (cinquantamila franchi svizzeri).

(5) TIGER Coatings non sarà responsabile per:

- Danni o pregiudizi di qualsiasi tipo dovuti al fatto che i prodotti (i) sono utilizzati in modo non conforme all'uso per il quale sono destinati secondo le indicazioni di TIGER Coatings; o (ii) sono utilizzati in relazione a componenti soggette a rischi per la sicurezza dei prodotti di cui alla clausola 3 senza che la prevista notifica sia stata effettuata in tempo utile; oppure (iii) il prodotto è stato utilizzato dopo la data di scadenza.
- I prodotti che sono stati lavorati, combinati, mescolati o danneggiati in qualsiasi modo dal CLIENTE dopo il trasferimento del rischio al CLIENTE;
- per qualsiasi violazione di obblighi durante le trattative precontrattuali, per qualsiasi violazione positiva del contratto, per la violazione di obblighi contrattuali accessori, per i danni indiretti o consequenziali.

(6) Le esclusioni e le limitazioni di responsabilità di cui sopra si applicano nella stessa misura anche agli organi direttivi e agli altri rappresentanti legali di TIGER Coatings.

(7) Restano riservate le disposizioni obbligatorie in materia di responsabilità civile.

(8) I prodotti possono essere restituiti a TIGER Coatings solo con la previa approvazione di TIGER Coatings. In caso di notifica relativa ad un vizio o di qualsiasi altro reclamo in relazione a prodotti

effettivamente o presumibilmente difettosi, TIGER Coatings avrà il diritto di sospendere le ulteriori consegne dei prodotti fino alla definitiva determinazione della legittimità dei reclami avanzati, nel qual caso le date di consegna saranno posticipate di conseguenza. Inoltre, TIGER Coatings avrà il diritto di prelevare dei campioni nonché il prodotto in questione dalle attrezzature utilizzate e ispezionarli.

9. Diritti di proprietà industriale

9.1 In conformità alle disposizioni della presente clausola 9, TIGER Coatings garantisce che l'oggetto della consegna, se utilizzato in conformità al contratto, è esente da diritti di proprietà industriale registrati e da richieste di diritti di proprietà industriale di terzi di cui TIGER Coatings era a conoscenza al momento della conclusione del contratto o di cui non poteva non essere a conoscenza, a condizione che, tale diritto si basa su un diritto di proprietà industriale registrato o su una richiesta di registrazione del diritto di proprietà industriale ai sensi della legge del paese in cui l'oggetto della consegna è utilizzato dal CLIENTE, se le parti hanno previsto al momento della conclusione del contratto che i beni sarebbero stati utilizzati in tale paese, o in ogni altro caso, ai sensi della legge del paese in cui il CLIENTE ha la propria sede legale.

I paesi con registri brevettuali ai quali TIGER Coatings non può ragionevolmente avere accesso tramite banche dati pubbliche in tedesco o in inglese saranno considerati non presi in considerazione fino a prova contraria; se, in base alla disposizione del paragrafo precedente, il paese della sede legale del CLIENTE è un tale paese, si applicherà esclusivamente la legge del paese della sede legale di TIGER Coatings.

9.2 La clausola 10.4 non è compromesso da questa disposizione. L'obbligo di TIGER Coatings ai sensi della clausola 9.1 non si estende ai casi in cui (i) il CLIENTE conosceva la legge al momento della conclusione del contratto, o (ii) il CLIENTE non poteva ignorare la legge a quel momento.

9.3 Il CLIENTE dovrà notificare immediatamente per iscritto a TIGER Coatings eventuali rivendicazioni nei suoi confronti a causa della violazione di tali diritti.

9.4 Nel caso in cui l'oggetto della consegna violi un diritto di terzi ai sensi della clausola 9.1, TIGER Coatings modificherà o sostituirà, a sua scelta e a sue spese, l'oggetto della consegna in modo tale che i diritti di terzi non siano più violati, ma che l'oggetto della consegna continui a svolgere le funzioni concordate contrattualmente, oppure procurerà un diritto d'utilizzo al CLIENTE stipulando un contratto di licenza con il terzo. Se TIGER Coatings non riesce a fare ciò entro un periodo di tempo ragionevole, il CLIENTE avrà il diritto di risolvere il contratto o di ridurre adeguatamente il prezzo d'acquisto. Eventuali richieste di risarcimento danni da parte del CLIENTE saranno soggette alle limitazioni previste alla clausola 8 di questi T&C.

9.5 In caso in cui la consegna da parte di TIGER Coatings di prodotti fabbricati da altri fabbricanti o fornitori viola dei diritti di proprietà industriale, TIGER Coatings, a sua discrezione, farà valere i propri diritti nei confronti dei fabbricanti e dei fornitori a monte per conto del CLIENTE o li cederà al CLIENTE. In tali casi, le rivendicazioni nei confronti di TIGER Coatings saranno escluse nella misura consentita dalla legge.

10. Diritti di proprietà intellettuale di TIGER Coatings

10.1 TIGER Coatings si riserva tutti i diritti, in particolare i diritti di proprietà intellettuale, i diritti sulle informazioni riservate e i segreti commerciali, su tutte le offerte e i preventivi di spesa presentati da TIGER Coatings, nonché su disegni, illustrazioni, campioni, campioni e file digitali, fotografie, calcoli, brochure, cataloghi, modelli, strumenti, schede tecniche, specifiche, informazioni sui prodotti e altri documenti e ausili messi a disposizione del CLIENTE. Il CLIENTE non può rendere questi elementi accessibili a terzi, divulgarli, utilizzarli direttamente o tramite terzi, o riprodurli, in quanto tali o in termini di contenuto, senza il consenso esplicito di TIGER Coatings. Su richiesta di TIGER Coatings, il CLIENTE restituirà integralmente tali articoli a TIGER Coatings e distruggerà le copie eventualmente realizzate qualora non siano più necessarie nel corso dell'ordinaria amministrazione o qualora le trattative non portino alla conclusione di un contratto. È esclusa la memorizzazione dei dati forniti elettronicamente ai fini del normale backup dei dati.

- 10.2 I diritti su tutti i marchi registrati e/o non registrati, in particolare i marchi di fabbrica e la denominazione sociale di TIGER Coatings, rimarranno di esclusiva proprietà di TIGER Coatings, salvo diverso accordo scritto.
- 10.3 TIGER Coatings si riserva inoltre tutti i diritti su sviluppi o scoperte effettuati da TIGER Coatings nel corso dell'esecuzione del contratto. Ciò si applica, *mutatis mutandis*, ai dati e al know-how.
- 10.4 Qualora il CLIENTE fornisca a TIGER Coatings sostanze, materiali, documenti, registri, modelli, piani, campioni, grafici, formulazioni, loghi o foto (i "**Materiali**") ai fini dell'adempimento del contratto, il CLIENTE sarà tenuto a verificare preventivamente la presenza di eventuali diritti di terzi, in particolare diritti di proprietà intellettuale, e garantirà che i Materiali siano privi di diritti di terzi e possano essere utilizzati da TIGER Coatings per lo scopo previsto. TIGER Coatings non è tenuta a controllare i Materiali forniti per verificare se violano i diritti di terzi.
- 10.5 TIGER Coatings non è responsabile, nei confronti del CLIENTE, per qualsiasi violazione di tali diritti di terzi da parte di Materiali indicati, forniti o approvati dal CLIENTE.
- 10.6 Se viene avanzata una richiesta di risarcimento nei confronti di TIGER Coatings da parte di terzi a causa della violazione di un diritto soprammenzionato, il CLIENTE dovrà indennizzare completamente e tenere indenne TIGER Coatings e dovrà risarcire tutti gli pregiudizi subiti da TIGER Coatings; ciò vale anche per le spese di rappresentanza legale. Il CLIENTE fornirà a TIGER Coatings i documenti necessari su richiesta.

11. Ritenuta, Compensazione

Il CLIENTE non ha alcun diritto, per qualsiasi voglia motivo, di trattenere i pagamenti di prodotti consegnati o di compensare i propri obblighi di pagamento con eventuali pretese nei confronti di TIGER Coatings.

12. Cessione di Diritti e Obblighi

Salvo diverso accordo scritto con il CLIENTE, TIGER Coatings avrà il diritto di cedere a terzi i diritti e gli obblighi derivanti dal contratto con il CLIENTE, previa notifica al CLIENTE stesso. La cessione dei diritti e degli obblighi derivanti dal contratto con il CLIENTE a società affiliate di TIGER Coatings non richiederà un accordo separato o un'altra notifica. Il CLIENTE non potrà cedere a terzi i diritti e gli obblighi derivanti dal contratto con TIGER Coatings senza il preventivo consenso scritto di TIGER Coatings.

13. Impegni, Consulenze

(1) Gli impegni orali di qualsiasi tipo diventano effettivi solo dopo la conferma scritta da parte di TIGER Coatings.

(2) Nella misura in cui TIGER Coatings fornisce informazioni tecniche o agisca in qualità di consulente e tali informazioni o consulenze non rientrino nell'ambito dei servizi contrattualmente concordati e dovuti da TIGER Coatings, esse saranno fornite gratuitamente e con esclusione di qualsiasi responsabilità. Tali informazioni o consigli non possono sostituire l'esame dei prodotti da parte del CLIENTE, in particolare per quanto riguarda la loro idoneità a uno scopo specifico.

14. Forza Maggiore

(1) Per "**Forza Maggiore**" si intende il verificarsi di un evento o di una circostanza che impedisce a TIGER Coatings di adempiere ad uno o più dei suoi obblighi contrattuali nei confronti del CLIENTE se e nella misura in cui: (i) l'impedimento è al di fuori del ragionevole controllo di TIGER Coatings; (ii) l'impedimento non poteva essere ragionevolmente previsto da TIGER Coatings al momento della stipula del Contratto; e (iii) gli effetti dell'impedimento non possono essere ragionevolmente evitati da TIGER Coatings.

(2) In ogni caso, sono considerati eventi di forza maggiore, fino a prova contraria, : le restrizioni governative (ad esempio, restrizioni valutarie e commerciali, embarghi e sanzioni), la guerra e le situazioni o atti bellici, le sommosse, le controversie di lavoro, gli incendi, gli eventi naturali, la carenza

di manodopera, la carenza d'energia o di materie prime, un'interruzione prolungata dei trasporti, delle telecomunicazioni e dei sistemi informativi e qualsiasi epidemia o pandemia (insieme a qualsiasi misura legale o regolamentare per contenerle).

(3) In caso di forza maggiore, TIGER Coatings è esonerata dall'obbligo di adempiere ai propri obblighi contrattuali e da qualsiasi responsabilità per danni, nonché da qualsiasi altra pretesa contrattuale secondaria. TIGER Coatings comunicherà al CLIENTE l'evento senza indugio, entro i termini previsti. Da quel momento in poi, il CLIENTE sarà tenuto ad adottare tutte le misure ragionevoli di mitigazione del danno per limitare l'impatto dell'evento in questione. Se l'effetto dell'impedimento o dell'evento denunciato non è meramente temporaneo, TIGER Coatings ha il diritto di risolvere il contratto in tutto o in parte senza fissare un termine, anche se l'evento si verifica in un momento in cui TIGER Coatings è in ritardo nell'adempimento. Se l'effetto dell'impedimento o dell'evento dichiarato è solo temporaneo, TIGER Coatings può sospendere il proprio obbligo di prestazione per tutto il tempo in cui l'impedimento dichiarato impedisce l'adempimento degli obblighi contrattuali di TIGER Coatings o adeguare in buona fede i propri obblighi contrattuali alle mutate circostanze. TIGER Coatings informerà il CLIENTE non appena l'impedimento non impedirà più l'esecuzione dei suoi obblighi contrattuali.

(4) Un ostacolo non è meramente temporaneo se ha superato la durata di 60 giorni.

15. Legge Applicabile, Foro Competente

Tutti i contratti stipulati con TIGER Coatings sono soggetti al diritto materiale svizzero. Si esclude espressamente l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di merci. Tutte le controversie relative a richieste di risarcimento derivanti da o in relazione a un contratto tra TIGER Coatings e il CLIENTE saranno decise esclusivamente dai tribunali di Buchs, Cantone di Argovia, Svizzera. TIGER Coatings avrà inoltre il diritto di ricorrere ai tribunali della sede del CLIENTE.

16. Clausola di Divisibilità

Nel caso in cui singole disposizioni delle T&C siano o diventino nulle, inefficaci o inapplicabili, le parti sono tenute a sostituirle con una disposizione che si avvicini il più possibile allo scopo economico della disposizione nulla in termini di oggetto, estensione, tempo, luogo e portata. In particolare, le disposizioni non valide o non applicabili delle presenti T&C non saranno abrogate, ma saranno ridotte nella misura consentita dalla legge. Se singole disposizioni delle presenti T&C dovessero risultare o diventare non valide o non applicabili, ciò non pregiudicherà la validità delle restanti disposizioni.

17. Informazioni sulla Protezione dei Dati

Nel trattamento di dati, TIGER Coatings si attiene alle normative vigenti in materia di protezione dei dati. Ulteriori informazioni sulla protezione dei dati da parte di TIGER Coatings sono disponibili sul sito www.tiger-coatings.com/data-protection.

18. Webshop TIGER:

- 18.1 Le nostre T&C si applicano anche alle transazioni concluse tramite il Webshop TIGER. Inoltre, le disposizioni di cui alla clausola 18 sono applicabili. Qualora le disposizioni delle clausole da 1. a 17. siano in conflitto con le disposizioni della clausola 18. "Webshop TIGER", allora queste ultime disposizioni avranno la precedenza.
- 18.2 Le offerte del Webshop TIGER sono rivolte esclusivamente alle aziende commerciali e non ai consumatori. Per utilizzare il Webshop TIGER è necessario registrarsi oppure è possibile ordinare come ospite. Ulteriori informazioni sono disponibili nel Webshop TIGER o presso il servizio clienti. Una volta completata la registrazione o in qualità d'ospite dopo aver fornito tutti i dati necessari, il CLIENTE potrà effettuare ordini vincolanti per lui nel Webshop TIGER. Il CLIENTE dovrà garantire che i dati memorizzati nel Webshop di TIGER siano corretti e che i dati d'accesso siano utilizzati solo da persone autorizzate ad effettuare ordini vincolanti per il CLIENTE. In caso di ordini effettuati come ospite, TIGER Coatings presume che la persona sia autorizzata a effettuare ordini vincolanti per conto del CLIENTE.

18.3 Conclusione del Contratto

(1) I prodotti presentati e le informazioni fornite da TIGER Coatings nel Webshop TIGER non costituiscono un'offerta in senso giuridico, ma solo un invito non vincolante al CLIENTE a presentare un'offerta.

(2) Il CLIENTE può selezionare i prodotti della gamma TIGER Coatings nel Webshop TIGER e raccogliarli in un carrello virtuale tramite il pulsante "aggiungi al carrello" e anche rimuoverli da questo. Il CLIENTE presenterà un'offerta vincolante per l'acquisto della merce presente nel carrello solo inviando l'ordine tramite il pulsante "Ordine con obbligo di pagamento". Prima di inoltrare l'ordine, il CLIENTE dovrà assicurarsi della correttezza del proprio ordine; a tal fine, potrà visualizzare e modificare i dati prima di inoltrare l'ordine e anche annullare l'ordine.

(3) Dopo il completamento della procedura d'ordine da parte del CLIENTE, la ricezione dell'ordine sarà confermata al CLIENTE tramite un'e-mail generata automaticamente. La presente conferma di ricezione documenta semplicemente che l'ordine del CLIENTE è stato ricevuto da TIGER Coatings, ma non costituisce accettazione dell'offerta del CLIENTE da parte di TIGER Coatings.

(4) TIGER Coatings può accettare l'offerta del CLIENTE fatta tramite il Webshop TIGER entro un periodo ragionevole di almeno 3 giorni lavorativi. TIGER Coatings si riserva il diritto di rifiutare senza motivo le offerte presentate dal CLIENTE.

(5) L'accettazione dell'offerta d'acquisto del CLIENTE, e quindi la conclusione del contratto, avverrà solo con la presentazione della dichiarazione di accettazione da parte di TIGER Coatings, che dovrà essere effettuata separatamente, al più tardi insieme alle informazioni sulla spedizione della merce.

18.4 Disponibilità della Merce, Descrizione e Presentazione dei Prodotti

(1) La disponibilità dei prodotti indicata nel Webshop TIGER si basa su valori empirici e non è vincolante. Le informazioni sui prodotti del Webshop TIGER sono soggette a modifiche. Le modifiche e gli errori sono riservati.

(2) Se, durante l'elaborazione dell'ordine del CLIENTE, risulta che il prodotto ordinato dal CLIENTE non è più disponibile in quantità sufficienti, TIGER Coatings ne informerà il CLIENTE.

(3) La rappresentazione dei prodotti nel Webshop TIGER e nelle stampe, in particolare per quanto riguarda la tonalità dei colori, la luminosità, il contrasto e gli effetti dei prodotti, non è vincolante, in quanto può variare a seconda del dispositivo di output utilizzato (schermo, stampante, ...). TIGER Coatings non si assume alcuna responsabilità per tali discrepanze dalle effettive proprietà del prodotto. TIGER Coatings offre campioni di prodotto i colori definitivi che possono essere richiesti al servizio clienti.

18.5 Prezzi, Trasporto e altri Costi

(1) I prezzi indicati nel Webshop di TIGER sono prezzi di listino di TIGER Coatings o - se del caso - prezzi speciali memorizzati nel sistema per il rispettivo CLIENTE. Tutti i prezzi indicati sono prezzi netti, vale a dire al netto dell'imposta sul valore aggiunto o di altre imposte di legge, delle tasse, in particolare dei dazi doganali e di altre imposte.

(2) Oltre ai prezzi di listino o ai prezzi speciali, il CLIENTE dovrà sostenere i seguenti costi:

- Costi di trasporto: I costi di trasporto saranno addebitati più un supplemento per il trasporto. La scelta del mezzo di trasporto e del percorso di trasporto, nonché l'ammontare dei costi, saranno a discrezione di TIGER Coatings.
- Pedaggio: questo supplemento varia a seconda del paese o del codice postale dell'indirizzo di consegna fornito dal CLIENTE.

(3) I suddetti tipi di costi sono indicati separatamente nel Webshop TIGER - nella misura in cui vengono addebitati tutti o in parte - sotto la voce "Supplementi" accanto al prezzo di listino. Sono ammesse consegne parziali che siano ragionevoli per il CLIENTE.



18.6 Quantità/Opzioni di Prezzo

Le proposte di combinazione ("opzioni quantità/prezzo") presentate da TIGER Coatings nel Webshop TIGER non sono offerte in senso giuridico, ma proposte d'ordine generate automaticamente in base alla quantità ordinata. Il CLIENTE può scegliere di accettarle, ma non è obbligato a farlo. Il CLIENTE può annullare l'ordine in qualsiasi momento se non intende accettare nessuna delle proposte d'ordine presentate.

18.7 Condizioni Speciali

Le condizioni speciali validamente concordate tra TIGER Coatings e il CLIENTE non saranno visualizzate nel Webshop di TIGER. A meno che TIGER Coatings non informi diversamente il CLIENTE, TIGER Coatings eseguirà l'eventuale contratto in conformità alle condizioni speciali applicabili.

18.8 Consegne per gli Ordini del Webshop TIGER

(1) La consegna avverrà esclusivamente in Svizzera.

(2) La consegna avverrà all'indirizzo di consegna indicato dal CLIENTE. Se il CLIENTE ha fornito un indirizzo di consegna errato, incompleto o poco chiaro, il CLIENTE si farà carico di tutti i costi che ne derivano e terrà indenne TIGER Coatings da eventuali svantaggi che ne derivano.

19. Altro

In caso di contraddizione tra la versione in lingua tedesca delle T&C e le versioni in lingua francese, italiana e inglese delle T&C, farà fede solo la versione in lingua tedesca.

Data 01.03.2022

TIGER Coatings Svizzera AG
Bresteneggstrasse 5
5033 Buchs AG | Svizzera
T +41 62 210 02 10

office.ch@tiger-coatings.com
www.tiger-coatings.com